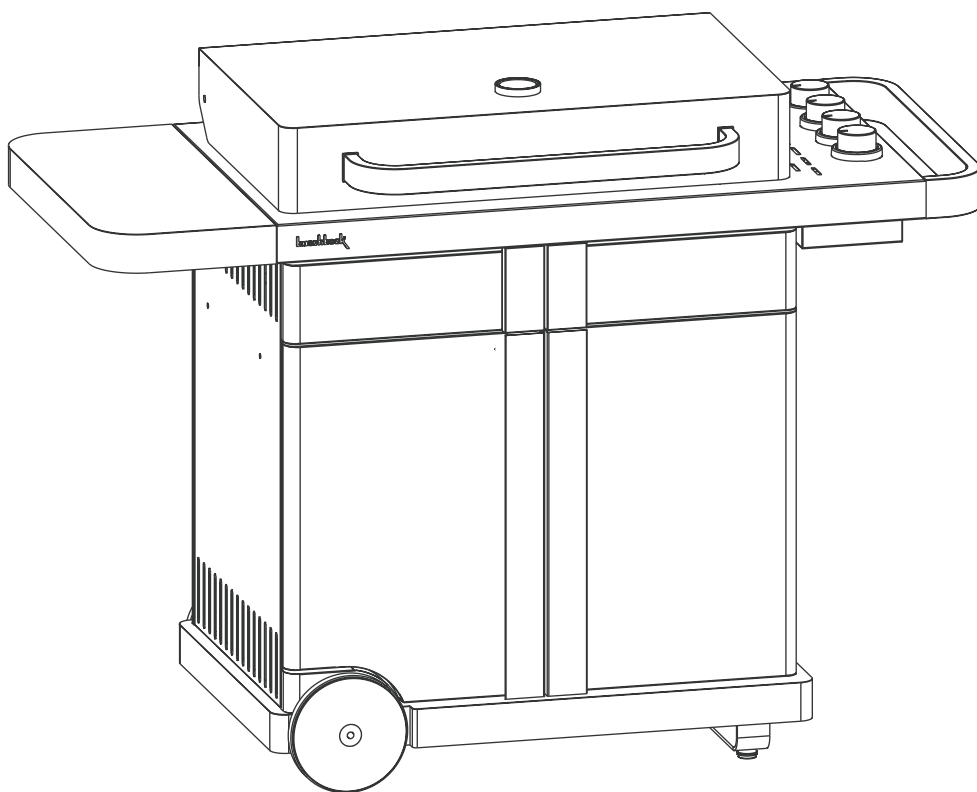


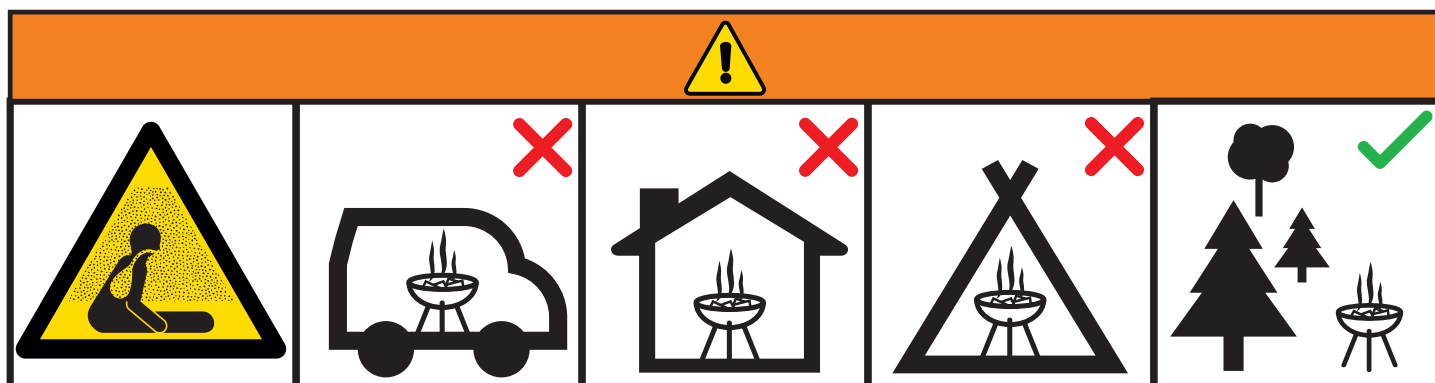


PREMIUM-GASGRILL **P 1000**

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE
BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING

P R E M I U M





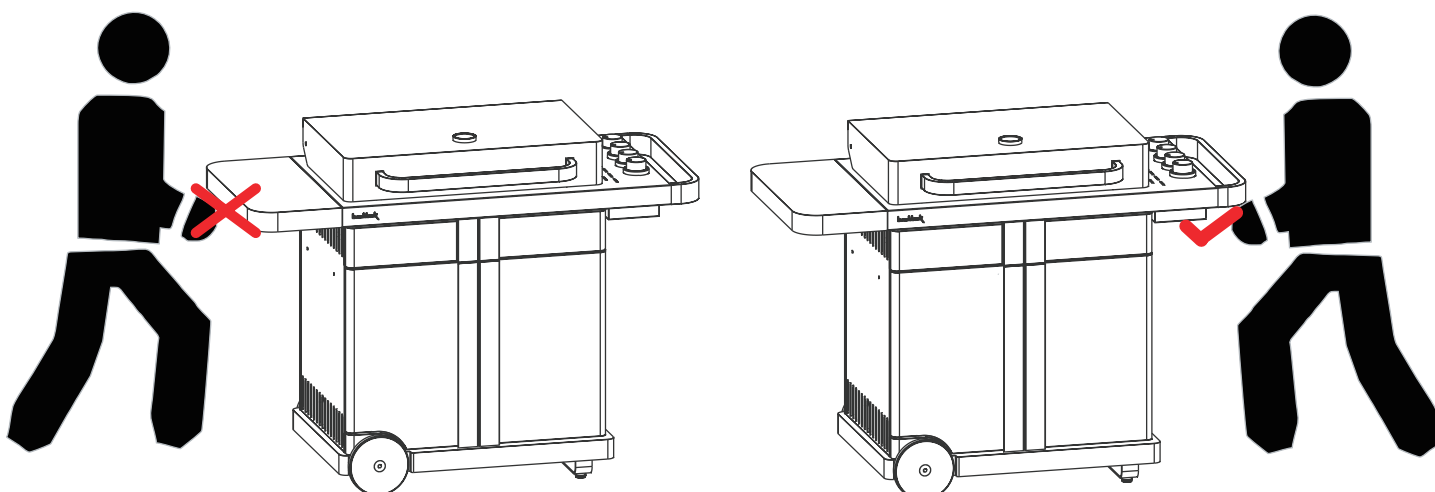
DE Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten.
Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

EN Do not operate the barbecue in enclosed and/or inhabitable spaces, e.g. buildings, tents, caravans, motorhomes or boats.
There is a risk of death from carbon monoxide poisoning.

FR N'utilisez pas le barbecue dans des espaces clos et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars ou des bateaux.
Il existe un danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.

IT Non utilizzare il barbecue in ambienti chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche.
Esiste pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

SE Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, husvagnar, husbilar eller båtar.
Det finns livsfara på grund av koloxidförgiftning.



INHALT CONTENTS CONTENU CONTENUTO INNEHÅLL

		Seite Page Page Pagina Sida
DE	Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise	3, 4-5
	Bedienungsanleitung	6-7
	Wartung	7-9
	Teileliste	34-35
	Montage	36-49
	Fehlerbehebung	50
	Technische Daten	55
EN	General warnings and safety instructions	3, 10-11
	User Manual	12-13
	Maintenance	13-15
	Parts List	34-35
	Assembly	36-49
	Trouble Shooting	51
	Technical Data	55
FR	Consignes générales d'avertissement et de sécurité	3, 16-17
	Manuel d'utilisation	18-19
	Maintenance	19-21
	Liste des pièces	36-37
	Montage	36-49
	Dépannage	52
	Données techniques	55
IT	Avvertenze generali e norme di sicurezza	3, 22-23
	Manuale d'uso	24-25
	Manutenzione	25-27
	Elenco dei componenti	34-35
	Montaggio	36-49
	Risoluzione dei problemi	53
	Dati tecnici	55
SE	Allmänna varningar och säkerhetsanvisningar	3, 28-29
	Bruksanvisning	30-31
	Underhåll	31-33
	Delar lista	34-35
	Montering	36-49
	Felsökning	54
	Tekniska data	55

ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG Nach der Montage:
Übergeben Sie die Anleitung dem Verbraucher und weisen Sie ihn darauf hin, diese für spätere Referenzzwecke aufzubewahren.

WARNUNG Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieses oder anderer Geräte.

Eine nicht angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte gelagert werden.

WARNUNG Nur für den Aussenbereich!

WARNUNG Um das Risiko von Bränden, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verringern, lesen Sie die **BEDIENUNGSANLEITUNG** vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig und vollständig durch.

GEFAHR Wenn Sie Gas riechen:

Schalten Sie die Gaszufuhr zum Gerät aus.

Löschen Sie alle offenen Flammen.

Öffnen Sie den Deckel.

Wenn der Geruch weiterhin besteht, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

WARNUNG Halten Sie alle Stromkabel und den Kraftstoffschlauch von heißen Oberflächen fern.

Der Konsum von Alkohol, verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann die Fähigkeit des Verbrauchers beeinträchtigen, das Gerät ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.

Halten Sie Kinder und Haustiere jederzeit vom Gerät fern.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

Dieses Gerät ist nicht als Heizgerät vorgesehen und darf niemals als solches verwendet werden.

WARNUNG Spinnen und Insekten können sich im Brenner des Geräts einnisten und den Gasfluss stören. Überprüfen Sie den Brenner mindestens einmal pro Jahr.

WARNUNG Wenn Sie das Gerät mit einem Streichholz anzünden, verwenden Sie unbedingt den mitgelieferten Zündstab.

WARNUNG Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Gasanschlüsse auf Undichtigkeiten.

Verwenden Sie das Gerät erst, wenn alle Anschlüsse überprüft wurden und keine Undichtigkeiten aufweisen.

Rauchen Sie während der Dichtheitsprüfung nicht.

Führen Sie Dichtheitsprüfungen niemals mit offener Flamme durch.

WARNUNG Halten Sie beim Anzünden Ihr Gesicht und Ihre Hände so weit wie möglich vom Gerät entfernt.

WARNUNG Dieses Gerät darf nicht in Innenräumen gelagert werden, es sei denn, die Gasflasche ist abgekoppelt.

Gasflaschen dürfen nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Räumen gelagert werden und müssen jederzeit außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Dieses Gerät ist nicht für die Installation in oder auf Freizeitfahrzeugen und/oder Booten vorgesehen. Die Lagerung eines Grills in Innenräumen ist nur zulässig, wenn

die Gasflasche(n) abgekoppelt und vom Grill entfernt wurde(n).

WARNUNG Der Mindestabstand zwischen den Seiten des Geräts und brennbaren Konstruktionen beträgt 24 Zoll.

Der Mindestabstand zwischen der Rückseite des Geräts und brennbaren Konstruktionen beträgt 36 Zoll.

WARNUNG Betreiben Sie dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollte es zu einem Brand kommen, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort die Feuerwehr. Versuchen Sie nicht, einen Öl- oder Fettbrand mit Wasser zu löschen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Brand-, Explosions- oder Verbrennungsgefahr führen, was Sachschäden, Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.

VOR DEM ANZÜNDEN

Überprüfen Sie den Gaszufuhrschlauch, bevor Sie das Gas einschalten. Wenn Anzeichen von Schnitten, Verschleiß oder Abrieb vorhanden sind, muss er vor der Verwendung ausgetauscht werden.

Es dürfen nur der mit diesem Gerät mitgelieferte Druckregler und die Gasschlauchbaugruppe verwendet werden.

Schrauben Sie den Regler auf die Gasflasche. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Schlauchs und des Reglers mit einer Seifenwasserlösung auf Undichtigkeiten, bevor Sie das Gerät anzünden.

WARNUNG ZU FLÜSSIGGASFLASCHEN

Lagern Sie keine Ersatzflaschen mit Flüssigpropan unter oder in der Nähe dieses Geräts.

Füllen Sie die Flasche niemals zu mehr als 80 Prozent.

Flüssigpropanflaschen müssen mit einer ÜBERFÜLLSICHERUNG ausgestattet sein.

Die Größe einer 11-kg-Gasflasche beträgt Ø 30 cm und 60 cm in der Höhe.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss das Gas an der Versorgungsflasche abgeschaltet werden.

Die verwendete Flasche muss mit einem Kragen zum Schutz des Flaschenventils ausgestattet sein.

Andere Flaschen können für die Verwendung mit dem Gerät akzeptabel sein, sofern sie mit den Haltevorrichtungen des Geräts kompatibel sind und mit Abbildungen geliefert werden, die die an dem Gerät montierte Flasche unter Verwendung der Flaschenhaltevorrichtungen und den Kontaktpunkt zwischen der Flasche und den Haltevorrichtungen zeigen.

Setzen Sie eine Staubkappe auf den Flaschenventilauslass, wenn die Flasche nicht in Gebrauch ist. Bringen Sie nur die Staubkappe auf dem Flaschenventilauslass an, die mit dem Flaschenventil mitgeliefert wurde. Andere Arten von Kappen oder Stopfen können zu einem Austreten von Propan führen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN

Bei richtiger Pflege wird Ihr Grill viele Jahre lang sicher und zuverlässig funktionieren. Da der Grill jedoch extreme Hitze erzeugt, die das Unfallrisiko erhöhen kann, ist äußerste Vorsicht geboten.

Bei der Verwendung dieses Grills müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, darunter unter anderem die folgenden:

Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile des Grills, es sei denn, dies wird in dieser Anleitung ausdrücklich empfohlen. Alle anderen Wartungsarbeiten

ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht allein oder unbeaufsichtigt in einem Bereich bleiben, in dem der Grill benutzt wird. Lassen Sie Kinder zu keiner Zeit in der Nähe des Grills sitzen, stehen oder spielen.

Lassen Sie niemals Kleidung oder andere brennbare Gegenstände mit einem Brenner, Rost oder einer heißen Oberfläche in Kontakt kommen oder sich zu nahe daran befinden, bis diese abgekühlt sind. Der Stoff könnte sich entzünden und schwere Verletzungen verursachen.

Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit geeignete Kleidung. Tragen Sie beim Grillen niemals locker sitzende Kleidung oder weite Ärmel. Einige synthetische Stoffe sind leicht entflammbar und sollten beim Grillen nicht getragen werden.

Erhitzen Sie keine ungeöffneten Lebensmittelbehälter, da diese durch den entstehenden Druck platzen können.

Achten Sie beim Anzünden des Brenners stets genau darauf, was Sie tun.

Berühren Sie während der Benutzung des Grills nicht den Grillrost, den Rost, die Haubenklammer oder die unmittelbare Umgebung, da diese Bereiche extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen können.

Fett ist brennbar. Lassen Sie heißes Fett abkühlen, bevor Sie es anfassen. Lassen Sie keine Fettablagerungen in der Fettauffangschale am Boden des Grills ansammeln. Reinigen Sie die Fettauffangschale regelmäßig.

Für eine ordnungsgemäße Zündung und Leistung des Brenners halten Sie den Brennertopf sauber. Für eine optimale Leistung ist es notwendig, ihn regelmäßig zu reinigen. Der Brenner funktioniert nur in einer Position und muss für einen sicheren Betrieb korrekt montiert sein.

Verwenden Sie den Grill nicht zum Garen von extrem fettigem Fleisch oder anderen Produkten, die zu Stichflammen führen können.

Halten Sie den Bereich um den Grill frei von brennbaren Materialien wie Flüssigkeiten, Abfällen und Dämpfen wie Benzin oder Grillanzünder. Behindern Sie nicht den Durchfluss von Verbrennungs- und Belüftungsluft.

Verwenden Sie den Grill niemals bei extrem windigen Bedingungen.

Die Temperatur unter dem Grillofen ist hoch. Stellen Sie den Grill nicht auf einen Tisch mit brennbaren Tischdecken, Kunststoff oder anderen Materialien.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1 ANSCHLUSS DER GASFLASCHE

INFORMATIONEN ZUR GASZUFUHR

Dieses Gerät ist nur für den Betrieb mit Niederdruck-Butan-, Propan- oder Flüssiggasgemischen geeignet, die über einen flexiblen Schlauch mit dem entsprechenden Druckminderer verbunden sind. Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen am Druckminderer und am Gerät befestigt werden.

1.1 DRUCKMINDERER UND SCHLAUCH

Dieses Gerät wird mit einem für Ihr Land geeigneten Druckminderer und Schlauch und gegebenenfalls einem Adapter geliefert.

Ersatz-Druckminderer sind bei Ihrem Fachhändler oder einem autorisierten Flaschengaslieferanten erhältlich. Verwenden Sie nur Druckminderer und Schläuche, die für Flaschengas mit den oben genannten Drücken zugelassen sind.

Die Lebenserwartung des Druckminderers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Druckminderer innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

Die Verwendung eines falschen Druckminderers oder Schlauchs ist gefährlich. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie die richtigen Teile haben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Der verwendete Schlauch muss den einschlägigen Normen des Landes entsprechen, in dem er verwendet wird. Die Länge des Schlauches darf maximal 1,5 Meter betragen. Verschlissene oder beschädigte Schläuche müssen ausgetauscht werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht verbaut, geknickt oder mit einem anderen Teil des Geräts als dem Anschluss in Kontakt ist.

1.2 GASFLASCHE

Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss die Gasflasche abgekoppelt werden. Nachdem Sie die Gasflasche vom Gerät abgenommen haben, bringen Sie die Schutzkappe auf der Gasflasche wieder an.

Die Gasflaschen müssen im Freien aufrecht und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Die Gasflasche darf niemals an einem Ort gelagert werden, an dem die Temperatur über 50 °C liegt.

Die Gasflasche darf nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen gelagert werden.

RAUCHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DER GASFLASCHE(N).

1.3 ANSCHLUSS DER GASFLASCHE AN DAS GERÄT

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Gasflasche, dass sich keine Ablagerungen im Kopf der Gasflasche, im Druckminderer, im Brenner oder in den Brennerteilen befinden.

Spinnen und Insekten können sich darin einnisten und das Brennerrohr an der Öffnung verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann zu einem Brand unterhalb des Geräts führen.

Reinigen Sie die Brenneröffnungen mit einem kräftigen Rohrreiniger.

Montieren Sie den Schlauch am Gerät und vergewissern Sie sich, dass die Verschraubung mit einem Schraubenschlüssel vollständig angezogen wurde. Wenn der Schlauch ersetzt wird, muss er mit Schlauchschellen am Gerät und am Druckminderer befestigt werden.

Trennen Sie den Druckminderer nur dann von der Flasche (gemäß den Anweisungen auf dem Druckminderer), wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden. Verwenden Sie es nicht in Innenräumen oder in einer Garage.

VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NUR IM FREIEN.

1.4 PRÜFUNG AUF UNDICHTIGKEITEN (LECKAGEPRÜFUNG)/VOR GEBRAUCH AUF DICHTHEIT PRÜFEN

Prüfen Sie die Dichtheit niemals mit einer offenen Flamme, sondern immer mit einer Seifenlösung.

Stellen Sie 50 - 75 ml Lecksuchlösung her, indem Sie 1/4 Spülmittel mit 3/4 Wasser mischen.

Vergewissern Sie sich, dass die Drehregler des Geräts auf AUS stehen.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an und vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen dicht sind, bevor Sie die Gasflasche aufdrehen.

Streichen Sie die Seifenlösung auf den Schlauch und alle Verbindungen. Wenn sich Blasen bilden, haben Sie ein Leck, das vor der Verwendung des Geräts behoben werden muss.

Drehen Sie das Gas nach der Leckageprüfung an der Flasche ab.

Wenn ein Leck entdeckt wurde, prüfen Sie das Gerät erneut auf Lecks, nachdem Sie die entsprechenden Maßnahmen zur Behebung des Lecks ergriffen haben.

Wenn ein Leck festgestellt wird und nicht behoben werden kann, versuchen Sie nicht, das Leck zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Techniker.

2. INBETRIEBNAHME

2.1 ANWEISUNGEN ZUM ANZÜNDEN

Wenn ein Brenner auch nach mehreren Versuchen nicht zündet, drehen Sie den Drehregler in die Aus-Stellung (im Uhrzeigersinn) und drehen Sie auch das Gasflaschenventil zu.

Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, den Grill erneut zu zünden.

2.2 HAUPTBRENNER

Öffnen Sie den Deckel und vergewissern Sie sich, dass alle Drehregler/Brenner in der Position AUS stehen.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an. Drehen Sie die Gaszufuhr am Druckminderer auf die Position EIN. Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob zwischen der Gasflasche und dem Druckminderer ein Gasleck vorhanden ist.

Drücken Sie den Drehregler nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position MAX, um den Brenner zu zünden.

Zündet der Brenner nicht, drehen Sie den Drehregler in die Position AUS (im Uhrzeigersinn) und drehen Sie auch das Gasflaschenventil zu. Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 3.

Stellen Sie die Hitze ein, indem Sie den Drehregler zwischen den Markierungen MIN/MAX auf dem Bedienfeld drehen.

Um den Grill auszuschalten, drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn auf die Position AUS und drehen Sie dann das Gasflaschenventil oder den Druckminderer auf die Position AUS/ZU, bevor Sie die Gasflasche vom Gerät trennen.

Vor dem ersten Grillen sollten Sie den Grill etwa 15 Minuten lang mit geschlossenem Deckel und auf der Position MAX betreiben. Auf diese Weise werden die Innenteile „heiß gereinigt“ und der Ölfilm von der lackierten Oberfläche entfernt.

2.3 SICHERE VERWENDUNG DES GRILLS/KONTROLLE DES AUFLACKERNS

Wenn Fett und Fleischsaft auf eine heiße Oberfläche tropfen, kann es beim Grillen zu einer Flammenbildung kommen. Vermeiden Sie übermäßiges Auflackern, um zu verhindern, dass Lebensmittel auf dem Grill verbrennen.

Die Brennerabdeckungen sind so konstruiert, dass sie das Auflackern einschränken. Sie müssen in einem sauberen Zustand und fettfrei gehalten werden, um wirksam zu sein.

Um das Aufflammen einzudämmen, müssen Fleisch und Geflügel vor dem Grillen von überschüssigem Fett befreit werden; versuchen Sie, Fleischprodukte mit einem zu hohen Fett- und Wassergehalt zu vermeiden. Verwenden Sie Kochsaucen und Marinaden nur sparsam.

Wenn ein Aufflackern auftritt, sollten Sie die Lebensmittel von der brennenden Stelle - wenn dies gefahrlos möglich ist - entfernen. Backpulver oder Salz können zum Löschen verwendet werden.

Schützen Sie immer Ihre Hände, wenn Sie etwas in der Nähe der Oberfläche des Grills anfassen und achten Sie darauf, sich vor den Flammen zu schützen.

2.4 FETTBRÄNDE

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Lebensmittelreste vom Grill.

Wenn der Grill über längere Zeit verwendet werden soll, kann es notwendig sein, den Grill alle zwei Stunden auszuschalten und abzukühlen, um Speisereste und Fett aus der Auffangschale und dem Auffangbehälter zu entfernen.

Die maximale Garzeit zwischen den Reinigungsvorgängen hängt sowohl von der Menge der zubereiteten Speisen als auch von deren Fettgehalt ab. Wenn Sie große Mengen an fetthaltigen Speisen zubereiten, muss der Grill häufiger gereinigt werden. Wenn sich zuviel Fett in der Auffangschale befindet, kann es zu einem gefährlichen Fettbrand kommen, der auf den Gas Schlauch übergreifen kann.

Fettbrände können zu einer Verbrennung führen und den Grill ernsthaft beschädigen. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

Im Falle eines Fettbrandes:

Schalten Sie, sofern dies gefahrlos möglich ist, alle Bedienelemente aus.

Stellen Sie die Gaszufuhr am Druckminderer ab.

Halten Sie alle Personen in sicherer Entfernung vom Grill und warten Sie, bis das Feuer ausgebrannt ist.

Schließen Sie den Deckel des Grills nicht.

Löschen Sie den Grill niemals mit Wasser. Wenn ein Feuerlöscher verwendet wird, sollte es sich um einen Pulverlöscher handeln.

Versuchen Sie nicht, das Fett zu entfernen, bevor der Grill abgekühlt ist.

Wenn das Feuer nicht nachlässt oder sich zu verschlimmern scheint, rufen Sie die Feuerwehr zu Hilfe.

3. REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

VORSICHT!

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn das Gerät abgekühlt ist, die Gaszufuhr an der Propangasflasche abgestellt ist und die Gasflasche vom Gerät getrennt wurde.

Reinigen Sie KEINE Teile des Geräts in einem selbstreinigenden Ofen. Die extreme Hitze würde die Oberfläche beschädigen.

3.1 REINIGUNG

Das Abbrennen des Geräts nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) verhindert, dass sich übermäßige Essensreste ansammeln.

3.2 REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHE

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Natron und heißem Wasser.

Bei hartnäckigen Flecken können Sie nicht scheuerndes Reinigungspulver verwenden und dann mit Wasser abspülen.

Wenn die Innenseite des Deckels wie abblättrnde Farbe aussieht, hat sich eingebranntes Fett in Ruß verwandelt und blättert ab. Gründlich mit starker, heißer Seifenlauge reinigen. Mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.

BENUTZEN SIE NIEMALS EINEN BACKOFENREINIGER.

3.2.1 OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL

Unter extremen Bedingungen kann Edelstahl mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch und einem Edelstahlreiniger/-politur gereinigt werden, um das Risiko von Kratzern auf der Oberfläche zu minimieren.

3.2.2 LACKIERTE OBERFLÄCHEN

Mit einem milden Reinigungsmittel oder einem nicht scheuernden Tuch und warmer Seifenlauge abwaschen. Wischen Sie mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch trocken.

3.3 REINIGUNG DES GERÄTS INNEN

Durch das „Abbrennen“ des Grills nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) werden übermäßige Essensreste auf ein Minimum reduziert.

Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungspad und waschen Sie sie mit einer Seifenlauge ab. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

Wenn Sie eine Bürste zum Reinigen der Kochflächen des Geräts verwenden, achten Sie darauf, dass keine losen Borsten auf den Kochflächen verbleiben, bevor Sie sie abkratzen. Es wird nicht empfohlen, die Kochflächen zu reinigen, solange das Gerät heiß ist.

3.3.1 REINIGUNG DES GRILLROSTES

Verwenden Sie eine milde Seifenlauge und spülen Sie mit Wasser nach. Bei hartnäckigen Flecken kann auch Scheuerpulver verwendet werden.

3.3.2 REINIGUNG DER BRENNER

Schalten Sie die Gaszufuhr für alle Brenner. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche und trennen Sie die Gasflasche vom Gerät.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist.

Entfernen Sie das Grillrost.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Messingdrahtbürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus.

Entfernen Sie hartnäckige Verkrustungen mit einem Metallschaber.

Wischen Sie den Brenner mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie verstopfte Teile mit einem Rohrreiniger oder einem steifen Draht. Niemals hölzerne Zahnstocher verwenden, da diese abbrechen können und die Öffnungen in den Brennerrohren verstopfen können.

Überprüfen Sie die Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, tauschen Sie den Brenner aus.

Reinigen Sie zu Beginn der Saison die Brennerrohre des Grills mit einer biegsamen Reinigungsbürste. Insekten und Spinnen neigen dazu, sich in Brennerrohren einzunisten und die Gaszufuhr zu blockieren.

Überprüfen Sie beim Wiedereinbau des Brenners, ob die Gasventilöffnungen der Brennerrohre richtig positioniert und gesichert sind.

3.3.3 REINIGUNG DER FETTWANNE

Die Fettauffangwanne sollte regelmäßig geleert und abgewischt sowie in einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser gewaschen werden. Auf den Boden der Fettauffangwanne kann eine kleine Menge Sand oder Katzenstreu gegeben werden, um das Fett aufzusaugen.

Überprüfen Sie die Fettauffangwanne häufig und achten Sie darauf, dass sich kein überschüssiges Fett ansammelt und aus der Fettauffangwanne überläuft.

3.3.4 GRAFIKEN AUF DEM BEDIENFELD

Um eine Beschädigung der Bedienfeldgrafik zu vermeiden, keine Stahlwolle,

BEDIENUNGSANLEITUNG

Scheuermittel oder Ofenreiniger verwenden. Reiniger nicht direkt auf das Bedienfeld sprühen, sondern mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abwaschen. Mit einem weichen Tuch trockenwischen. Reinigen Sie den Bereich um die Bedienfeldgrafik vorsichtig; durch Schrubben kann der Aufdruck beschädigt werden.

3.4 LAGERUNG DES GERÄTES

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen gelagert werden, wenn es vom Netz getrennt und die Gasflasche entfernt wurde.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es für die Lagerung sorgfältig verpackt und in einer trockenen, staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.

3.5 WARTUNG UND PFLEGE

Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät unter einem Sonnenschutz und Wetterschutz aufbewahren.

Wischen Sie die Oberfläche der Pulverbeschichtung nach längerer Lagerung oder nach dem Grillen mit einem ausreichend angefeuchteten Lappen ab.

Decken Sie das Gerät mit einer Schutzhülle ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Oberfläche.≠

3.6 ÜBERPRÜFEN IHRES GERÄTS ALLE SECHS MONATE

Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Gerät frei von brennbaren Materialien ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Verbrennungs- und Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.

Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht blockiert sind.

- Prüfen Sie die Brennerflammen visuell.
- Reinigen Sie Ihr Gerät wie oben beschrieben.
- So reinigen Sie die Brennerrohre:
- Stellen Sie sicher, dass das Gas an der Flasche abgestellt ist.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Lösen Sie die Schraube (A) auf der Rückseite des Rohrbrenners. Beachten Sie die Gasanschlüsse (B) die quer zur Oberseite des Brenners nahe der Vorderseite verlaufen. Beim Wiedereinbau müssen sie nach oben gerichtet sein. Schieben Sie den Brenner nach hinten heraus.

Reinigen Sie die Brennerrohre mit einer flexiblen Federwellen-Reinigungsbürste.

Das Brennerrohr in das Gehäuse zurückschieben und sicherstellen, dass der Brennerinlass dicht ist und über der Ventilöffnung sitzt.

Brenner mit Schraube auf der Rückseite sichern.

GENERAL WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- CAUTION** After installation:
- Give the instructions to the consumer and advise them to keep them for future reference.
- WARNING** Do not store or use petrol or other flammable liquids or vapours near this or other appliances.
- An unconnected gas cylinder must not be stored near this or other appliances.
- WARNING** For outdoor use only!
- WARNING** To reduce the risk of fire, burns or other injuries, read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully and completely before using this appliance.
- DANGER** If you smell gas:
- Turn off the gas supply to the appliance.
- Extinguish all open flames.
- Open the lid.
- If the smell persists, stay away from the appliance and immediately call your gas supplier or the fire brigade.
- WARNING** Keep all power cables and the fuel hose away from hot surfaces.
- The consumption of alcohol, prescription or non-prescription drugs may impair the consumer's ability to assemble the appliance correctly or operate it safely.
- Keep children and pets away from the appliance at all times.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- This appliance is not intended to be used as a heater and must never be used as such.
- WARNING** Spiders and insects may nest in the burner of the appliance and interfere with the gas flow. Check the burner at least once a year.
- WARNING** When lighting the appliance with a match, be sure to use the ignition rod provided.
- WARNING** Check all gas connections for leaks before each use.
- Do not use the appliance until all connections have been checked and found to be leak-free.
- Do not smoke during the leak test.
- Never perform leak tests with an open flame.
- WARNING** When lighting, keep your face and hands as far away from the appliance as possible.
- WARNING** This appliance must not be stored indoors unless the gas cylinder is disconnected.
- Gas cylinders must not be stored in buildings, garages or other enclosed spaces and must be kept out of the reach of children at all times.
- This appliance is not intended for installation in or on recreational vehicles and/or boats. Indoor storage of a barbecue is only permitted if the gas cylinder(s) has/have been disconnected and removed from the barbecue.
- WARNING** The minimum distance between the sides of the appliance and combustible structures is 24 inches.
- The minimum distance between the rear of the appliance and combustible structures is 36 inches.
- WARNING** Never operate this appliance unattended. In the event of a fire, stay away from the appliance and call the fire brigade immediately. Do not attempt to extinguish an oil or grease fire with water.
- Failure to follow these instructions may result in fire, explosion or burn hazards, which could cause property damage, injury or death.
- BEFORE LIGHTING**
- Check the gas supply hose before turning on the gas. If there are any signs of cuts, wear or abrasion, it must be replaced before use.
- Only the pressure regulator and gas hose assembly supplied with this appliance may be used.
- Screw the regulator onto the gas cylinder. Check the hose and regulator connections for leaks using a soapy water solution before lighting the appliance.
- Warning regarding liquid gas cylinders
- Do not store spare liquid propane cylinders under or near this appliance.
- Never fill the cylinder more than 80 per cent full.
- Liquefied propane cylinders must be equipped with an OVERFILL PREVENTION device.
- An 11 kg gas cylinder measures 0 30 cm in diameter and 60 cm in height.
- When the appliance is not in use, the gas supply to the cylinder must be turned off.
- The cylinder used must be equipped with a collar to protect the cylinder valve.
- Other cylinders may be acceptable for use with the appliance provided they are compatible with the appliance's retaining devices and are supplied with illustrations showing the cylinder mounted on the appliance using the cylinder retaining devices and the point of contact between the cylinder and the retaining devices.
- Place a dust cap on the cylinder valve outlet when the cylinder is not in use. Only attach the dust cap supplied with the cylinder valve to the cylinder valve outlet. Other types of caps or plugs may cause propane to leak.
- SAFETY PRECAUTIONS TO PREVENT INJURY**
- With proper care, your barbecue will function safely and reliably for many years. However, as the barbecue generates extreme heat, which can increase the risk of accidents, extreme caution is required.
- Basic safety precautions must be observed when using this barbecue, including, but not limited to, the following:
- Do not repair or replace any parts of the barbecue unless specifically recommended in this manual. All other maintenance should be performed by a qualified technician.
- Children must not be left alone or unattended in an area where the barbecue is in use. Do not allow children to sit, stand or play near the barbecue at any time.
- Never allow clothing or other flammable items to come into contact with or be too close to a burner, grate or hot surface until they have cooled down. The fabric could ignite and cause serious injury.
- Wear appropriate clothing for your own safety. Never wear loose-fitting clothing or wide sleeves when barbecuing. Some synthetic fabrics are highly flammable and should not be worn when barbecuing.
- Do not heat unopened food containers, as they may burst due to the pressure generated.
- Always pay close attention to what you are doing when lighting the burner.
- Do not touch the grill grate, grate, hood clip or immediate surroundings while using the barbecue, as these areas become extremely hot and can cause burns.

GENERAL WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Fat is flammable. Allow hot fat to cool before touching it. Do not allow fat deposits to accumulate in the grease tray at the bottom of the barbecue. Clean the grease tray regularly.

To ensure proper ignition and burner performance, keep the burner pot clean. Regular cleaning is necessary for optimal performance. The burner only works in one position and must be installed correctly for safe operation.

Do not use the barbecue to cook extremely fatty meats or other products that may cause flare-ups.

Keep the area around the barbecue free of flammable materials such as liquids, waste and vapours such as petrol or barbecue lighter fluid. Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.

Never use the barbecue in extremely windy conditions.

The temperature under the barbecue oven is high. Do not place the barbecue on a table with flammable tablecloths, plastic or other materials.

USER MANUAL

1 CONNECTING THE GAS CYLINDER

Information on the gas supply

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane, propane or liquid gas mixtures connected via a flexible hose with the appropriate pressure regulator. The hose should be secured to the pressure regulator and the appliance with hose clamps.

1.1 PRESSURE REGULATOR AND HOSE

This appliance is supplied with a pressure regulator and hose suitable for your country and, if necessary, an adapter.

Replacement pressure regulators are available from your dealer or an authorised cylinder gas supplier. Only use pressure regulators and hoses that are approved for cylinder gas at the pressures specified above.

The life expectancy of the pressure regulator is estimated at 10 years. It is recommended that the pressure regulator be replaced within 10 years of the date of manufacture.

Using the wrong pressure regulator or hose is dangerous. Always make sure you have the correct parts before using the device.

The hose used must comply with the relevant standards of the country in which it is used. The length of the hose must not exceed 1.5 metres. Worn or damaged hoses must be replaced.

Ensure that the hose is not obstructed, kinked or in contact with any part of the device other than the connection.

1.2 GAS CYLINDER

The gas cylinder must not be dropped or handled roughly. When the appliance is not in use, the gas cylinder must be disconnected. After removing the gas cylinder from the appliance, replace the protective cap on the gas cylinder.

Gas cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children.

The gas cylinder must never be stored in a place where the temperature exceeds 50 °C.

The gas cylinder must not be stored near flames, pilot lights or other sources of ignition.

DO NOT SMOKE NEAR THE GAS CYLINDER(S).

1.3 CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

Before connecting the gas cylinder, make sure that there is no debris in the cylinder head, pressure regulator, burner or burner parts.

Spiders and insects can nest in these areas and block the burner tube at the opening. A blocked burner can cause a fire under the appliance.

Clean the burner openings with a powerful pipe cleaner.

Attach the hose to the appliance and ensure that the screw connection has been fully tightened with a spanner. When replacing the hose, it must be secured to the appliance and the pressure regulator with hose clamps.

Only disconnect the pressure regulator from the cylinder (in accordance with the instructions on the pressure regulator) when the appliance is not in use.

The device must be used in a well-ventilated area. Do not use it indoors or in a garage.

USE THIS DEVICE OUTDOORS ONLY.

1.4 CHECKING FOR LEAKS (LEAK TEST)/CHECKING FOR TIGHTNESS BEFORE USE

USE CHECK FOR LEAKS

Never check for leaks with an open flame; always use a soap solution.

Prepare 50 - 75 ml of leak detection solution by mixing 1/4 washing-up liquid

with 3/4 water.

Make sure that the device's rotary controls are set to OFF.

Connect the pressure regulator to the gas cylinder and ensure that all connections are tight before turning on the gas cylinder.

Apply the soap solution to the hose and all connections. If bubbles form, there is a leak that must be repaired before using the device.

Turn off the gas at the cylinder after checking for leaks.

If a leak is detected, check the appliance again for leaks after taking the appropriate measures to repair the leak.

If a leak is detected and cannot be repaired, do not attempt to repair the leak yourself; contact a suitably qualified technician.

2. START-UP

2.1 IGNITION INSTRUCTIONS

If a burner does not ignite after several attempts, turn the control knob to the OFF position (clockwise) and also turn off the gas cylinder valve.

Wait five minutes before attempting to ignite the barbecue again.

2.2 MAIN BURNER

Open the lid and make sure that all knobs/burners are in the OFF position.

Connect the pressure regulator to the gas cylinder. Turn the gas supply on the pressure regulator to the ON position. Use soapy water to check for gas leaks between the gas cylinder and the pressure regulator.

Press the knob down and turn it counterclockwise to the MAX position to ignite the burner.

If the burner does not ignite, turn the knob to the OFF position (clockwise) and also close the gas cylinder valve. Wait 5 minutes and repeat step 3.

Adjust the heat by turning the control knob between the MIN/MAX markings on the control panel.

To turn off the barbecue, turn the control knob clockwise to the OFF position and then turn the gas cylinder valve or pressure regulator to the OFF/CLOSED position before disconnecting the gas cylinder from the appliance.

Before grilling for the first time, operate the barbecue for about 15 minutes with the lid closed and the control knob turned to the MAX position. This will 'hot clean' the interior parts and remove the oil film from the painted surface.

2.3 SAFE USE OF THE BARBECUE/CONTROL OF

FLASHBACKS

When fat and meat juices drip onto a hot surface, flashbacks can occur during grilling. Avoid excessive flashbacks to prevent food from burning on the barbecue.

The burner covers are designed to limit flashbacks. They must be kept clean and free of grease to be effective.

To reduce flare-ups, remove excess fat from meat and poultry before grilling; try to avoid meat products with a high fat and water content. Use cooking sauces and marinades sparingly.

If flare-ups occur, remove the food from the burning area, if it is safe to do so. Baking soda or salt can be used to extinguish the flames.

Always protect your hands when touching anything near the surface of the barbecue and take care to protect yourself from the flames.

2.4 FAT FIRES

Remove food residues from the barbecue after each use.

If the barbecue is to be used for a long period of time, it may be necessary to switch it off and allow it to cool down every two hours in order to remove food residues and fat from the drip tray and drip container.

The maximum cooking time between cleaning depends on both the amount of food prepared and its fat content. If you prepare large quantities of fatty foods, the grill will need to be cleaned more frequently. If there is too much grease in the drip tray, a dangerous grease fire can occur, which can spread to the gas hose.

Grease fires can cause burns and seriously damage the barbecue. This is not covered by the warranty.

In the event of a grease fire:

If it is safe to do so, switch off all controls.

Turn off the gas supply at the pressure regulator.

Keep everyone at a safe distance from the barbecue and wait until the fire has burned out.

Do not close the lid of the barbecue.

Never extinguish the barbecue with water. If a fire extinguisher is used, it should be a powder extinguisher.

Do not attempt to remove the grease before the barbecue has cooled down.

If the fire does not subside or appears to be getting worse, call the fire brigade for assistance.

3. CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

CAUTION!

All cleaning and maintenance work should be carried out when the appliance has cooled down, the gas supply to the propane gas cylinder has been turned off and the gas cylinder has been disconnected from the appliance.

DO NOT clean any parts of the appliance in a self-cleaning oven. The extreme heat would damage the surface.

3.1 CLEANING

Burning off the appliance after each use (approx. 15 minutes) prevents excessive food residue from accumulating.

3.2 CLEANING THE EXTERIOR

Use a mild detergent or a solution of bicarbonate of soda and hot water.

For stubborn stains, you can use a non-abrasive cleaning powder and then rinse with water.

If the inside of the lid looks like peeling paint, burnt-on grease has turned to soot and is flaking off. Clean thoroughly with strong, hot soapy water. Rinse with water and allow to dry completely.

NEVER USE AN OVEN CLEANER.

3.2.1 STAINLESS STEEL SURFACES

In extreme conditions, stainless steel can be cleaned with a soft, non-abrasive cloth and a stainless steel cleaner/polish to minimise the risk of scratches on the surface.

3.2.2 PAINTED SURFACES

Wash with a mild detergent or a non-abrasive cloth and warm soapy water. Wipe dry with a soft, non-abrasive cloth.

3.3 CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

Burning off the grill after each use (approx. 15 minutes) will minimise excessive food residue.

Remove the residue with a brush, scraper and/or cleaning pad and wash with soapy water. Rinse with water and allow to dry.

If you use a brush to clean the cooking surfaces of the appliance, make sure that no loose bristles remain on the cooking surfaces before scraping them off. It is not recommended to clean the cooking surfaces while the appliance is hot.

3.3.1 CLEANING THE GRILL GRATE

Use mild soapy water and rinse with water. Scouring powder can also be used for stubborn stains.

3.3.2 CLEANING THE BURNERS

Turn off the gas supply to all burners. Close the valve on the gas cylinder and disconnect the gas cylinder from the appliance.

Make sure that the appliance has cooled down.

Remove the grill grate.

Clean the burner with a soft brass wire brush or blow it out with compressed air.

Remove stubborn encrustations with a metal scraper.

Wipe the burner with a cloth.

Clean clogged parts with a pipe cleaner or stiff wire. Never use wooden toothpicks, as these can break off and clog the openings in the burner tubes.

Check the burners for damage (cracks or holes). If you find any damage, replace the burner.

At the beginning of the season, clean the burner tubes of the barbecue with a flexible cleaning brush. Insects and spiders tend to nest in burner tubes and block the gas supply.

When reinstalling the burner, check that the gas valve openings of the burner tubes are correctly positioned and secured.

3.3.3 CLEANING THE GREASE TRAY

The grease tray should be emptied and wiped down regularly and washed in a solution of mild detergent and warm water. A small amount of sand or cat litter can be added to the bottom of the grease tray to absorb the grease.

Check the grease trap frequently and make sure that no excess grease accumulates and overflows from the grease trap.

3.3.4 GRAPHICS ON THE CONTROL PANEL

To avoid damaging the control panel graphics, do not use steel wool. Use scouring powder or oven cleaner. Do not spray cleaner directly onto the control panel; instead, wash it with a mild detergent and warm water. Wipe dry with a soft cloth. Clean the area around the control panel graphics carefully; scrubbing may damage the print.

3.4 STORAGE OF THE APPLIANCE

The appliance may only be stored indoors if it has been disconnected from the mains and the gas cylinder has been removed.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, it should be carefully packed for storage and kept in a dry, dust-free environment.

3.5 MAINTENANCE AND CARE

Ensure that you store the appliance under a sunshade and weather protection.

Wipe the surface of the powder coating with a sufficiently damp cloth after prolonged storage or after barbecuing.

Cover the appliance with a protective cover when not in use.

Do not use corrosive or acidic liquids to clean the surface.

3.6 CHECKING YOUR APPLIANCE EVERY SIX MONTHS

Ensure that the area around the appliance is free of combustible materials.

Ensure that the combustion and ventilation openings are not blocked.

Ensure that the ventilation openings on the housing are not blocked.

- Visually inspect the burner flames.
- Clean your appliance as described above.

USER MANUAL

- To clean the burner tubes:
- Ensure that the gas supply to the cylinder is turned off.
- Wait until the appliance has cooled down.
- Loosen the screw (A) on the back of the tube burner. Note the gas connections (B) that run across the top of the burner near the front. When reinstalling, they must be facing upwards. Push the burner outwards towards the back.

Clean the burner tubes with a flexible spring-wound cleaning brush.

Push the burner tube back into the housing and ensure that the burner inlet is tight and sits above the valve opening.

Secure the burner with the screw on the rear.

CONSIGNES GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Après l'installation :

Remettez le manuel d'utilisation au consommateur et indiquez-lui de le conserver pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

Une bouteille de gaz non raccordée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

AVERTISSEMENT

À utiliser uniquement à l'extérieur !

AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie, de brûlure ou d'autres blessures, lisez attentivement et intégralement le MANUEL D'UTILISATION avant d'utiliser cet appareil.

DANGER

Si vous sentez une odeur de gaz :

Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.

Éteignez toutes les flammes nues.

Ouvrez le couvercle.

Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

AVERTISSEMENT

Tenez tous les câbles électriques et le tuyau de carburant à l'écart des surfaces chaudes.

La consommation d'alcool, de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut altérer la capacité de l'utilisateur à assembler correctement l'appareil ou à l'utiliser en toute sécurité.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil à tout moment.

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.

Cet appareil n'est pas conçu pour servir de chauffage et ne doit jamais être utilisé à cette fin.

AVERTISSEMENT

Des araignées et des insectes peuvent s'installer dans le brûleur de l'appareil et perturber le débit de gaz. Vérifiez le brûleur au moins une fois par an.

AVERTISSEMENT

Si vous allumez l'appareil avec une allumette, utilisez impérativement la tige d'allumage fournie.

AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de gaz.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir vérifié tous les raccords et vous être assuré qu'ils ne présentent aucune fuite.

Ne fumez pas pendant le contrôle d'étanchéité.

N'effectuez jamais de contrôles d'étanchéité avec une flamme nue.

AVERTISSEMENT

Lors de l'allumage, éloignez autant que possible votre visage et vos mains de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être stocké à l'intérieur, sauf si la bouteille de gaz est déconnectée.

Les bouteilles de gaz ne doivent pas être stockées dans des bâtiments, des garages ou d'autres espaces clos et doivent être conservées hors de portée des enfants à tout moment.

Cet appareil n'est pas destiné à être installé dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux. Le stockage

d'un barbecue à l'intérieur n'est autorisé que si la ou les bouteilles de gaz ont été déconnectées et retirées du barbecue.

AVERTISSEMENT

La distance minimale entre les côtés de l'appareil et les structures inflammables est de 24 pouces.

La distance minimale entre l'arrière de l'appareil et les structures inflammables est de 36 pouces.

AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance. En cas d'incendie, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement les pompiers. N'essayez pas d'éteindre un feu d'huile ou de graisse avec de l'eau.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure, pouvant causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

AVANT L'ALLUMAGE

Vérifiez le tuyau d'alimentation en gaz avant d'ouvrir le gaz. S'il présente des signes de coupures, d'usure ou d'abrasion, il doit être remplacé avant utilisation.

Seuls le régulateur de pression et l'ensemble tuyau de gaz fournis avec cet appareil doivent être utilisés.

Vissez le régulateur sur la bouteille de gaz. Vérifiez l'étanchéité des raccords du tuyau et du régulateur à l'aide d'une solution d'eau savonneuse avant d'allumer l'appareil.

Avertissement concernant les bouteilles de gaz liquéfié

Ne stockez pas de bouteilles de propane liquéfié de rechange sous ou à proximité de cet appareil.

Ne remplissez jamais la bouteille à plus de 80 %.

Les bouteilles de propane liquéfié doivent être équipées d'un DISPOSITIF ANTI-DÉBORDEMENT.

Une bouteille de gaz de 11 kg mesure 0 30 cm de diamètre et 60 cm de hauteur.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le gaz doit être coupé au niveau de la bouteille d'alimentation.

La bouteille utilisée doit être équipée d'un collier pour protéger la valve de la bouteille.

D'autres bouteilles peuvent être acceptables pour une utilisation avec l'appareil, à condition qu'elles soient compatibles avec les dispositifs de fixation de l'appareil et qu'elles soient livrées avec des illustrations montrant la bouteille montée sur l'appareil à l'aide des dispositifs de fixation et le point de contact entre la bouteille et les dispositifs de fixation.

Placez un capuchon anti-poussière sur la sortie de la valve de la bouteille lorsque celle-ci n'est pas utilisée. N'utilisez que le capuchon anti-poussière fourni avec la valve de la bouteille. D'autres types de capuchons ou de bouchons peuvent entraîner des fuites de propane.

MESURES DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES BLESSURES

Avec un entretien adéquat, votre barbecue fonctionnera de manière sûre et fiable pendant de nombreuses années. Cependant, comme le barbecue génère une chaleur extrême qui peut augmenter le risque d'accident, il convient d'être extrêmement prudent.

Lors de l'utilisation de ce barbecue, des mesures de sécurité élémentaires doivent être respectées, notamment les suivantes :

Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce du barbecue, sauf si cela est explicitement recommandé dans ce manuel. Tout autre entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

Les enfants ne doivent pas rester seuls ou sans surveillance dans une zone où

CONSIGNES GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

Le barbecue est utilisé. Ne laissez jamais les enfants s'asseoir, se tenir debout ou jouer à proximité du barbecue.

Ne laissez jamais des vêtements ou d'autres objets inflammables entrer en contact avec un brûleur, une grille ou une surface chaude, ou se trouver à proximité de ceux-ci, tant qu'ils ne sont pas refroidis. Le tissu pourrait s'enflammer et causer des blessures graves.

Pour votre propre sécurité, portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou à manches larges lorsque vous utilisez le barbecue. Certains tissus synthétiques sont facilement inflammables et ne doivent pas être portés lors de l'utilisation du barbecue.

Ne chauffez pas de récipients alimentaires non ouverts, car ils pourraient éclater sous l'effet de la pression.

Soyez toujours très attentif à ce que vous faites lorsque vous allumez le brûleur.

Pendant l'utilisation du barbecue, ne touchez pas la grille, la grille de cuisson, le loquet du couvercle ou les zones environnantes, car elles peuvent devenir extrêmement chaudes et causer des brûlures.

La graisse est inflammable. Laissez refroidir la graisse chaude avant de la toucher. Ne laissez pas les résidus de graisse s'accumuler dans le bac de récupération de graisse situé au fond du barbecue. Nettoyez régulièrement le bac de récupération des graisses.

Pour garantir un allumage et un fonctionnement corrects du brûleur, veillez à ce que le pot du brûleur reste propre. Pour des performances optimales, il est nécessaire de le nettoyer régulièrement. Le brûleur ne fonctionne que dans une seule position et doit être correctement installé pour garantir un fonctionnement sûr.

N'utilisez pas le barbecue pour cuire des viandes extrêmement grasses ou d'autres produits susceptibles de provoquer des flammes.

Gardez la zone autour du barbecue exempte de matériaux inflammables tels que des liquides, des déchets et des vapeurs comme l'essence ou les allume-barbecue. Ne gênez pas la circulation de l'air de combustion et de ventilation.

N'utilisez jamais le barbecue dans des conditions de vent extrême.

La température sous le barbecue est élevée. Ne placez pas le barbecue sur une table recouverte de nappes, de plastique ou d'autres matériaux inflammables.

MANUEL D'UTILISATION

1. RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Informations sur l'alimentation en gaz

Cet appareil est uniquement adapté à une utilisation avec du butane, du propane ou des mélanges de gaz liquéfiés à basse pression, raccordés à un détendeur approprié via un tuyau flexible. Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage.

1.1 DÉPRESSURISEUR ET TUYAU

Cet appareil est livré avec un dépressuriseur et un tuyau adaptés à votre pays et, si nécessaire, un adaptateur.

Des dépressuriseurs de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé ou d'un fournisseur de gaz en bouteille agréé. Utilisez uniquement des dépressuriseurs et des tuyaux homologués pour le gaz en bouteille aux pressions indiquées ci-dessus.

La durée de vie du détendeur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le détendeur dans les 10 ans suivant sa date de fabrication.

L'utilisation d'un détendeur ou d'un tuyau inadapté est dangereuse. Assurez-vous toujours que vous disposez des pièces appropriées avant de mettre l'appareil en service.

Le tuyau utilisé doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où il est utilisé. La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 mètre. Les tuyaux usés ou endommagés doivent être remplacés.

Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué, plié ou en contact avec une autre partie de l'appareil que le raccord.

1.2 BOUTEILLE DE GAZ

La bouteille de gaz ne doit pas être laissée tomber ni manipulée sans précaution. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille de gaz doit être déconnectée. Après avoir retiré la bouteille de gaz de l'appareil, remettez le capuchon de protection sur la bouteille de gaz.

Les bouteilles de gaz doivent être stockées à l'extérieur, en position verticale et hors de portée des enfants.

La bouteille de gaz ne doit jamais être stockée dans un endroit où la température dépasse 50 °C.

La bouteille de gaz ne doit pas être stockée à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation.

NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ DE LA OU DES BOUTEILLES DE GAZ.

1.3 RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Avant de raccorder la bouteille de gaz, assurez-vous qu'il n'y a pas de dépôts dans la tête de la bouteille, dans le détendeur, dans le brûleur ou dans les pièces du brûleur.

Des araignées et des insectes peuvent s'y nicher et obstruer le tube du brûleur au niveau de l'ouverture. Un brûleur obstrué peut provoquer un incendie sous l'appareil.

Nettoyez les ouvertures du brûleur à l'aide d'un déboucheur puissant.

Montez le tuyau sur l'appareil et assurez-vous que le raccord vissé a été complètement serré à l'aide d'une clé. Si le tuyau est remplacé, il doit être fixé à l'appareil et au détendeur à l'aide de colliers de serrage.

Ne déconnectez le détendeur de la bouteille (conformément aux instructions figurant sur le détendeur) que lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ou dans un garage.

UTILISEZ CET APPAREIL UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR.

1.4 CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ (CONTRÔLE DES FUITES)/VÉRIFIEZ L'ÉTANCHÉITÉ AVANT

UTILISATION

Ne vérifiez jamais l'étanchéité à l'aide d'une flamme nue, mais toujours à l'aide d'une solution savonneuse.

Préparez 50 à 75 ml de solution de détection de fuites en mélangeant 1/4 de liquide vaisselle avec 3/4 d'eau.

Assurez-vous que les boutons de commande de l'appareil sont en position OFF.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz et assurez-vous que tous les raccords sont étanches avant d'ouvrir la bouteille de gaz.

Appliquez la solution savonneuse sur le tuyau et tous les raccords. Si des bulles se forment, cela signifie qu'il y a une fuite qui doit être réparée avant d'utiliser l'appareil.

Après avoir vérifié l'absence de fuite, fermez le gaz au niveau de la bouteille.

Si une fuite a été détectée, vérifiez à nouveau l'appareil après avoir pris les mesures appropriées pour la réparer.

Si une fuite est détectée et ne peut être réparée, n'essayez pas de la réparer vous-même, mais contactez un technicien qualifié.

2. MISE EN SERVICE

2.1 INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Si un brûleur ne s'allume pas après plusieurs tentatives, tournez le bouton rotatif en position d'arrêt (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez également la vanne de la bouteille de gaz.

Attendez cinq minutes avant de réessayer d'allumer le barbecue.

2.2 BRÛLEUR PRINCIPAL

Ouvrez le couvercle et assurez-vous que tous les boutons rotatifs/brûleurs sont en position ARRÊT.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz. Tournez l'alimentation en gaz du détendeur en position MARCHE. Vérifiez à l'aide d'eau savonneuse s'il y a une fuite de gaz entre la bouteille de gaz et le détendeur.

Appuyez sur le bouton rotatif et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MAX pour allumer le brûleur.

Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton rotatif en position OFF (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez également la vanne de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes et répétez l'étape 3.

Réglez la chaleur en tournant le bouton rotatif entre les repères MIN/MAX sur le panneau de commande.

Pour éteindre le barbecue, tournez le bouton rotatif dans le sens horaire jusqu'à la position OFF, puis tournez la vanne de la bouteille de gaz ou le détendeur en position OFF/CLOS avant de déconnecter la bouteille de gaz de l'appareil.

Avant la première utilisation, faites fonctionner le barbecue pendant environ 15 minutes avec le couvercle fermé et le bouton réglé sur la position MAX. Cela permet de « nettoyer à chaud » les pièces internes et d'éliminer le film d'huile de la surface peinte.

2.3 UTILISATION SÉCURISÉE DU BARBECUE/CONTRÔLE DES FLAMMES

Lorsque de la graisse et du jus de viande tombent sur une surface chaude, des flammes peuvent se former pendant la cuisson. Évitez les flammes excessives afin d'empêcher les aliments de brûler sur le barbecue.

Les couvercles des brûleurs sont conçus pour limiter les flammes. Ils doivent être maintenus propres et exempts de graisse pour être efficaces.

Pour limiter les flammes, il faut retirer l'excès de graisse de la viande et de la volaille avant de les faire griller ; essayez d'éviter les produits carnés à forte teneur en graisse et en eau. Utilisez les sauces et les marinades avec parcimonie.

En cas de flambée, retirez les aliments de la zone en feu, si cela peut être fait sans danger. Vous pouvez utiliser du bicarbonate de soude ou du sel pour

éteindre le feu.

Protégez toujours vos mains lorsque vous touchez quelque chose à proximité de la surface du barbecue et veillez à vous protéger des flammes.

2.4 INCENDIES DE GRAISSE

Retirez les restes d'aliments du barbecue après chaque utilisation.

Si le barbecue doit être utilisé pendant une longue période, il peut être nécessaire de l'éteindre toutes les deux heures et de le laisser refroidir afin d'éliminer les restes d'aliments et la graisse du bac et du récipient collecteurs.

La durée maximale de cuisson entre deux nettoyages dépend à la fois de la quantité d'aliments préparés et de leur teneur en graisse. Si vous préparez de grandes quantités d'aliments gras, le barbecue devra être nettoyé plus souvent. Si le bac de récupération contient trop de graisse, un incendie dangereux peut se déclarer et se propager au tuyau de gaz.

Les incendies de graisse peuvent provoquer des brûlures et endommager gravement le barbecue. Ceci n'est pas couvert par la garantie.

En cas d'incendie de graisse :

Si cela est possible sans danger, éteignez tous les éléments de commande.

Coupez l'alimentation en gaz au niveau du détendeur.

Maintenez toutes les personnes à une distance sûre du barbecue et attendez que le feu s'éteigne.

Ne fermez pas le couvercle du barbecue.

N'éteignez jamais le barbecue avec de l'eau. Si vous utilisez un extincteur, il doit s'agir d'un extincteur à poudre.

N'essayez pas d'enlever la graisse avant que le barbecue ait refroidi.

Si le feu ne s'atténue pas ou semble s'aggraver, appelez les pompiers.

3. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION !

Toutes les opérations de nettoyage et de maintenance doivent être effectuées lorsque l'appareil est refroidi, que l'alimentation en gaz de la bouteille de propane est coupée et que la bouteille de gaz a été déconnectée de l'appareil.

NE nettoyez AUCUNE pièce de l'appareil dans un four autonettoyant. La chaleur extrême endommagerait la surface.

3.1 NETTOYAGE

Faire brûler l'appareil après chaque utilisation (environ 15 minutes) empêche l'accumulation excessive de résidus alimentaires.

3.2 NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude.

Pour les taches tenaces, vous pouvez utiliser une poudre nettoyante non abrasive, puis rincer à l'eau.

Si l'intérieur du couvercle semble présenter des traces de peinture écaillée, cela signifie que la graisse brûlée s'est transformée en suie et s'écaille. Nettoyez soigneusement à l'aide d'une solution savonneuse chaude et concentrée. Rincez à l'eau et laissez sécher complètement.

N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYANT POUR FOUR.

3.2.1 SURFACES EN ACIER INOXYDABLE

Dans des conditions extrêmes, l'acier inoxydable peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux non abrasif et d'un nettoyant/polish pour acier inoxydable afin de minimiser le risque de rayures sur la surface.

3.2.2 SURFACES PEINTES

Lavez avec un détergent doux ou un chiffon non abrasif et de l'eau savonneuse chaude. Essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.

3.3 NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

En « brûlant » le grill après chaque utilisation (environ 15 minutes), vous réduisez au minimum les résidus alimentaires excessifs.

Éliminez les résidus à l'aide d'une brosse, d'un grattoir et/ou d'un tampon de nettoyage, puis rincez à l'eau savonneuse. Rincez à l'eau et laissez sécher.

Si vous utilisez une brosse pour nettoyer les surfaces de cuisson de l'appareil, veillez à ce qu'aucun poil ne reste sur les surfaces de cuisson avant de les gratter. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson tant que l'appareil est chaud.

3.3.1 NETTOYAGE DE LA GRILLE DE CUISSON

Utilisez une solution savonneuse douce et rincez à l'eau. Pour les taches tenaces, vous pouvez également utiliser une poudre à récurer.

3.3.2 NETTOYAGE DES BRÛLEURS

Coupez l'alimentation en gaz de tous les brûleurs. Fermez la vanne de la bouteille de gaz et déconnectez la bouteille de gaz de l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est refroidi.

Retirez la grille.

Nettoyez le brûleur à l'aide d'une brosse métallique douce ou soufflez de l'air comprimé.

Éliminez les incrustations tenaces à l'aide d'un grattoir métallique.

Essuyez le brûleur avec un chiffon.

Nettoyez les parties obstruées à l'aide d'un déboucheur ou d'un fil métallique rigide. N'utilisez jamais de cure-dents en bois, car ils peuvent se casser et obstruer les ouvertures des tuyaux du brûleur.

Vérifiez que les brûleurs ne sont pas endommagés (fissures ou trous). Si vous constatez des dommages, remplacez le brûleur.

Au début de la saison, nettoyez les tuyaux du brûleur du barbecue à l'aide d'une brosse de nettoyage flexible. Les insectes et les araignées ont tendance à s'installer dans les tuyaux du brûleur et à bloquer l'alimentation en gaz.

Lorsque vous remettez le brûleur en place, vérifiez que les ouvertures des soupapes de gaz des tuyaux du brûleur sont correctement positionnées et fixées.

3.3.3 NETTOYAGE DU BAC À GRAISSE

Le bac à graisse doit être vidé et essuyé régulièrement, puis lavé avec une solution composée d'un détergent doux et d'eau chaude. Une petite quantité de sable ou de litière pour chat peut être versée au fond du bac à graisse afin d'absorber la graisse.

Vérifiez fréquemment le bac à graisse et veillez à ce qu'aucun excès de graisse ne s'accumule et ne déborde du bac.

3.3.4 GRAPHIQUES SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

Pour éviter d'endommager les graphiques du panneau de commande, n'utilisez pas de laine d'acier, de produits abrasifs ou de nettoyants pour four. Ne vaporisez pas de produit nettoyant directement sur le panneau de commande, mais lavez-le avec un détergent doux et de l'eau chaude. Essuyez avec un chiffon doux. Nettoyez délicatement la zone autour des graphiques du panneau de commande ; le frottement peut endommager l'impression.

3.4 STOCKAGE DE L'APPAREIL

L'appareil ne doit être stocké dans des pièces fermées que s'il a été débranché du réseau électrique et si la bouteille de gaz a été retirée.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être soigneusement emballé pour le stockage et conservé dans un environnement sec et exempt de poussière.

3.5 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Veillez à stocker l'appareil à l'abri du soleil et des intempéries.

MANUEL D'UTILISATION

Après un stockage prolongé ou après avoir utilisé le barbecue, essuyez la surface du revêtement en poudre à l'aide d'un chiffon suffisamment humide.

Couvrez l'appareil d'une housse de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.

N'utilisez pas de liquides corrosifs ou acides pour nettoyer la surface.

3.6 VÉRIFICATION DE VOTRE APPAREIL TOUS LES SIX MOIS

Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est exempte de matériaux inflammables.

Assurez-vous que les ouvertures de combustion et de ventilation ne sont pas obstruées.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du boîtier ne sont pas obstruées.

- Vérifiez visuellement les flammes du brûleur.
- Nettoyez votre appareil comme décrit ci-dessus.
- Pour nettoyer les tubes du brûleur :
- Assurez-vous que le gaz de la bouteille est coupé.
- Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Desserrez la vis (A) à l'arrière du brûleur tubulaire. Notez les raccords de gaz (B) qui traversent le dessus du brûleur près de l'avant. Lors du remontage, ils doivent être orientés vers le haut. Poussez le brûleur vers l'arrière pour le retirer.

Nettoyez les tubes du brûleur à l'aide d'une brosse de nettoyage flexible à ressort.

Repoussez le tube du brûleur dans le boîtier et assurez-vous que l'entrée du brûleur est étanche et se trouve au-dessus de l'ouverture de la vanne.

Fixez le brûleur à l'aide de la vis à l'arrière.

AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE Dopo il montaggio:

Consegnare le istruzioni al consumatore e raccomandargli di conservarle per riferimento futuro.

AVVERTENZA Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

Una bombola di gas non collegata non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

AVVERTENZA Solo per uso esterno!

AVVERTENZA Per ridurre il rischio di incendi, ustioni o altre lesioni, leggere attentamente e completamente le ISTRUZIONI PER L'USO prima di utilizzare questo apparecchio.

PERICOLO Se si avverte odore di gas:

Chiudere l'alimentazione del gas all'apparecchio.

Spegnere tutte le fiamme libere.

Aprire il coperchio.

Se l'odore persiste, allontanarsi dall'apparecchio e chiamare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.

AVVERTENZA Tenere tutti i cavi elettrici e il tubo del carburante lontani da superfici calde.

Il consumo di alcol, farmaci soggetti a prescrizione medica o da banco può compromettere la capacità dell'utente di assemblare correttamente l'apparecchio o di utilizzarlo in modo sicuro.

Tenere sempre bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio.

Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.

Questo apparecchio non è destinato al riscaldamento e non deve mai essere utilizzato a tale scopo.

AVVERTENZA Ragni e insetti possono annidarsi nel bruciatore dell'apparecchio e ostacolare il flusso del gas. Controllare il bruciatore almeno una volta all'anno.

AVVERTENZA Se si accende l'apparecchio con un fiammifero, utilizzare sempre l'accenditore in dotazione.

AVVERTENZA Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano perdite in tutti i raccordi del gas.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver controllato tutti i raccordi e aver verificato che non vi siano perdite.

Non fumare durante il controllo delle perdite.

Non eseguire mai controlli delle perdite con fiamme libere.

AVVERTENZA Durante l'accensione, tenere il viso e le mani il più lontano possibile dall'apparecchio.

AVVERTENZA Questo apparecchio non deve essere conservato in ambienti chiusi, a meno che la bombola del gas non sia scollegata.

Le bombole del gas non devono essere conservate in edifici, garage o altri spazi chiusi e devono essere tenute sempre fuori dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio non è destinato all'installazione all'interno o sopra veicoli ricreativi e/o imbarcazioni. La conservazione di un barbecue in ambienti chiusi è consentita solo se la bombola o le bombole del gas sono state scollegate e rimosse dal barbecue.

AVVERTENZA La distanza minima tra i lati dell'apparecchio e le strutture infiammabili è di 24 pollici.

La distanza minima tra il retro dell'apparecchio e le strutture infiammabili è di 36 pollici.

AVVERTENZA Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. In caso di incendio, allontanarsi dall'apparecchio e chiamare immediatamente i vigili del fuoco. Non tentare di spegnere un incendio causato da olio o grasso con acqua.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendi, esplosioni o ustioni, con conseguenti danni materiali, lesioni o morte.

PRIMA DELL'ACCENSIONE

Controllare il tubo di alimentazione del gas prima di aprire il gas. Se presenta segni di tagli, usura o abrasione, deve essere sostituito prima dell'uso.

Utilizzare solo il regolatore di pressione e il gruppo tubo del gas forniti con questo apparecchio.

Avvitare il regolatore sulla bombola del gas. Controllare che non vi siano perdite nei raccordi del tubo e del regolatore utilizzando una soluzione di acqua e sapone prima di accendere l'apparecchio.

Avvertenza relativa alle bombole di gas liquido

Non conservare bombole di propano liquido di ricambio sotto o vicino a questo apparecchio.

Non riempire mai la bombola oltre l'80% della sua capacità.

Le bombole di propano liquido devono essere dotate di un DISPOSITIVO DI SICUREZZA CONTRO IL RIEMPIMENTO ECCESSIVO.

Una bombola di gas da 11 kg misura 0 30 cm di diametro e 60 cm di altezza.

Quando l'apparecchio non è in uso, il gas deve essere chiuso sulla bombola di alimentazione.

La bombola utilizzata deve essere dotata di un collare per proteggere la valvola della bombola.

Altre bombole possono essere accettabili per l'uso con l'apparecchio, a condizione che siano compatibili con i dispositivi di fissaggio dell'apparecchio e siano fornite con illustrazioni che mostrano la bombola montata sull'apparecchio utilizzando i dispositivi di fissaggio della bombola e il punto di contatto tra la bombola e i dispositivi di fissaggio.

Quando la bombola non è in uso, applicare un cappuccio antipolvere all'uscita della valvola della bombola. Applicare solo il cappuccio antipolvere fornito con la valvola della bombola. Altri tipi di cappucci o tappi possono causare perdite di propano.

MISURE DI SICUREZZA PER EVITARE LESIONI

Se sottoposto a una corretta manutenzione, il barbecue funzionerà in modo sicuro e affidabile per molti anni. Tuttavia, poiché il barbecue genera calore estremo che può aumentare il rischio di incidenti, è necessario prestare la massima attenzione.

Quando si utilizza questo barbecue è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui:

Non riparare o sostituire parti del barbecue, a meno che non sia espressamente raccomandato in queste istruzioni. Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

I bambini non devono rimanere da soli o incustoditi in un'area in cui viene utilizzato il barbecue. Non lasciare che i bambini si siedano, stiano in piedi o giochino vicino al barbecue in nessun momento.

Non lasciare mai che indumenti o altri oggetti infiammabili entrino in contatto con un bruciatore, una griglia o una superficie calda o si trovino troppo vicini ad essi fino a quando non si sono raffreddati. Il tessuto potrebbe incendiarsi e causare gravi lesioni.

Per la vostra sicurezza, indossate indumenti adeguati. Non indossate mai indumenti larghi o con maniche ampie quando utilizzate il barbecue. Alcuni

AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA

tessuti sintetici sono facilmente infiammabili e non devono essere indossati durante l'uso del barbecue.

Non riscaldate contenitori per alimenti chiusi, poiché potrebbero esplodere a causa della pressione generata.

Prestate sempre molta attenzione a ciò che fate quando accendete il bruciatore.

Durante l'uso del barbecue, non toccare la griglia, la griglia, il fermo del coperchio o l'area circostante, poiché queste zone diventano estremamente calde e possono causare ustioni.

Il grasso è infiammabile. Lasciare raffreddare il grasso caldo prima di toccarlo. Non lasciare che i residui di grasso si accumulino nella vaschetta di raccolta del grasso sul fondo del barbecue. Pulire regolarmente la vaschetta raccogli grasso.

Per garantire la corretta accensione e il corretto funzionamento del bruciatore, mantenere pulito il bruciatore. Per ottenere prestazioni ottimali, è necessario pulirlo regolarmente. Il bruciatore funziona solo in una posizione e deve essere montato correttamente per garantire un funzionamento sicuro.

Non utilizzare il barbecue per cuocere carni estremamente grasse o altri prodotti che potrebbero causare fiammate.

Tenere l'area intorno al barbecue libera da materiali infiammabili come liquidi, rifiuti e vapori come benzina o accenditori per barbecue. Non ostacolare il flusso dell'aria di combustione e di ventilazione.

Non utilizzare mai il barbecue in condizioni di vento forte.

La temperatura sotto il forno del barbecue è elevata. Non posizionare il barbecue su un tavolo con tovaglie infiammabili, plastica o altri materiali.

MANUALE D'USO

1 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS

Informazioni sull'alimentazione del gas

Questo apparecchio è adatto solo per il funzionamento con miscele di butano, propano o gas liquido a bassa pressione, collegate tramite un tubo flessibile con il riduttore di pressione corrispondente. Il tubo deve essere fissato al riduttore di pressione e all'apparecchio con fascette stringitubo.

1.1 RIDUTTORE DI PRESSIONE E TUBO FLESSIBILE

Questo apparecchio viene fornito con un riduttore di pressione e un tubo flessibile adatti al proprio Paese e, se necessario, con un adattatore.

I riduttori di pressione di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore specializzato o un fornitore autorizzato di bombole di gas. Utilizzare solo riduttori di pressione e tubi flessibili omologati per bombole di gas con le pressioni sopra indicate.

La durata prevista del riduttore di pressione è di 10 anni. Si consiglia di sostituire il riduttore di pressione entro 10 anni dalla data di produzione.

L'uso di un riduttore di pressione o di un tubo flessibile non adeguati è pericoloso. Assicurarsi sempre di disporre dei componenti corretti prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme alle norme vigenti nel paese in cui viene utilizzato. La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 metri. I tubi flessibili usurati o danneggiati devono essere sostituiti.

Assicurarsi che il tubo flessibile non sia ostruito, piegato o a contatto con altre parti dell'apparecchio diverse dal raccordo.

1.2 BOMBOLA DEL GAS

La bombola del gas non deve essere fatta cadere o trattata con violenza. Quando l'apparecchio non è in uso, la bombola del gas deve essere scollegata. Dopo aver scollegato la bombola del gas dall'apparecchio, rimettere il cappuccio protettivo sulla bombola.

Le bombole di gas devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini.

La bombola di gas non deve mai essere conservata in un luogo in cui la temperatura supera i 50 °C.

La bombola di gas non deve essere conservata in prossimità di fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione.

NON FUMARE IN PROSSIMITÀ DELLA/E BOMBOLA/E DEL GAS.

1.3 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALL'APPARECCHIO

Prima di collegare la bombola del gas, assicurarsi che non vi siano depositi nella testa della bombola, nel riduttore di pressione, nel bruciatore o nelle parti del bruciatore.

Ragni e insetti possono annidarsi al suo interno e ostruire il tubo del bruciatore all'apertura. Un bruciatore ostruito può causare un incendio sotto l'apparecchio.

Pulire le aperture del bruciatore con un potente detergente per tubi.

Montare il tubo flessibile sull'apparecchio e assicurarsi che il raccordo a vite sia stato serrato completamente con una chiave inglese. Se il tubo flessibile viene sostituito, deve essere fissato all'apparecchio e al riduttore di pressione con fascette stringitubo.

Scollegare il riduttore di pressione dalla bombola (secondo le istruzioni riportate sul riduttore di pressione) solo quando l'apparecchio non è in uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato in un'area ben ventilata. Non utilizzarlo in ambienti chiusi o in un garage.

UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SOLO ALL'APERTO.

1.4 CONTROLLO DELLE PERDITE (PROVA DI TENUTA)/CONTROLLARE LA TENUTA PRIMA DELL'

UTILIZZO

Non verificare mai la tenuta con una fiamma libera, ma sempre con una soluzione saponosa.

Preparare 50-75 ml di soluzione per la ricerca di perdite mescolando 1/4 di detersivo per piatti con 3/4 di acqua.

Assicurarsi che le manopole dell'apparecchio siano in posizione OFF.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas e assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta stagna prima di aprire la bombola.

Spalmare la soluzione saponosa sul tubo flessibile e su tutti i collegamenti. Se si formano delle bolle, significa che c'è una perdita che deve essere riparata prima di utilizzare l'apparecchio.

Dopo aver verificato la presenza di perdite, chiudere il gas sulla bombola.

Se è stata rilevata una perdita, controllare nuovamente l'apparecchio dopo aver adottato le misure appropriate per eliminarla.

Se viene rilevata una perdita che non può essere eliminata, non tentare di ripararla, ma rivolgersi a un tecnico qualificato.

2. MESSA IN FUNZIONE

2.1 ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

Se un bruciatore non si accende anche dopo diversi tentativi, ruotare la manopola in posizione OFF (in senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola del gas.

Attendere cinque minuti prima di provare ad accendere nuovamente il barbecue.

2.2 BRUCIATORE PRINCIPALE

Aprire il coperchio e assicurarsi che tutte le manopole/bruciatori siano in posizione OFF.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas. Ruotare l'alimentazione del gas sul riduttore di pressione in posizione ON. Verificare con acqua saponata che non vi siano perdite di gas tra la bombola e il riduttore di pressione.

Premere la manopola verso il basso e ruotarla in senso antiorario nella posizione MAX per accendere il bruciatore.

Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola nella posizione OFF (in senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola del gas. Attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 3.

Regolare il calore ruotando la manopola tra i segni MIN/MAX sul pannello di controllo.

Per spegnere il barbecue, ruotare la manopola in senso orario sulla posizione OFF, quindi ruotare la valvola della bombola del gas o il riduttore di pressione sulla posizione OFF/CLOSED prima di scollegare la bombola del gas dall'apparecchio.

Prima di utilizzare il barbecue per la prima volta, lasciarlo in funzione per circa 15 minuti con il coperchio chiuso e la manopola in posizione MAX. In questo modo, le parti interne vengono "pulite a caldo" e il film di olio viene rimosso dalla superficie verniciata.

2.3 UTILIZZO SICURO DEL BARBECUE/CONTROLLO DELLE FIAMME

Quando il grasso e il succo della carne gocciolano su una superficie calda, durante la cottura possono formarsi delle fiamme. Evitare fiammate eccessive per impedire che il cibo si bruci sulla griglia.

I coperchi dei bruciatori sono progettati per limitare le fiammate. Per essere efficaci, devono essere mantenuti puliti e privi di grasso.

Per limitare le fiamme, rimuovere il grasso in eccesso dalla carne e dal pollame prima della cottura; cercare di evitare prodotti a base di carne con un alto contenuto di grasso e acqua. Utilizzare le salse e le marinade con parsimonia.

Se si verificano fiammate, rimuovere gli alimenti dalla zona in fiamme, se possibile senza correre rischi. Per spegnere le fiammate è possibile utilizzare bicarbonato di sodio o sale.

Proteggere sempre le mani quando si maneggiano oggetti vicino alla superficie della griglia e prestare attenzione a proteggersi dalle fiamme.

2.4 INCENDI DA GRASSI

Rimuovere i residui di cibo dalla griglia dopo ogni utilizzo.

Se la griglia deve essere utilizzata per un periodo di tempo prolungato, può essere necessario spegnerla ogni due ore e lasciarla raffreddare per rimuovere i residui di cibo e il grasso dalla vaschetta di raccolta e dal contenitore di raccolta.

Il tempo massimo di cottura tra una pulizia e l'altra dipende sia dalla quantità di cibo preparato che dal suo contenuto di grasso. Se si preparano grandi quantità di cibi grassi, il barbecue dovrà essere pulito più spesso. Se nella vaschetta di raccolta si accumula troppo grasso, può verificarsi un pericoloso incendio che può propagarsi al tubo del gas.

Gli incendi causati dal grasso possono provocare ustioni e danneggiare gravemente il barbecue. Ciò non è coperto dalla garanzia.

In caso di incendio causato dal grasso:

Se possibile senza correre rischi, spegnere tutti i comandi.

Chiudere l'alimentazione del gas sul riduttore di pressione.

Tenere tutte le persone a distanza di sicurezza dal barbecue e attendere che il fuoco si spenga.

Non chiudere il coperchio del barbecue.

Non spegnere mai il barbecue con acqua. Se si utilizza un estintore, deve essere un estintore a polvere.

Non cercare di rimuovere il grasso prima che il barbecue si sia raffreddato.

Se il fuoco non si placa o sembra peggiorare, chiamare i vigili del fuoco.

3. PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio si è raffreddato, l'alimentazione del gas dalla bombola di propano è stata chiusa e la bombola è stata scollegata dall'apparecchio.

NON pulire alcuna parte dell'apparecchio in un forno autopulente. Il calore estremo danneggerebbe la superficie.

3.1 PULIZIA

Lasciare bruciare l'apparecchio dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) impedisce l'accumulo di residui di cibo in eccesso.

3.2 PULIZIA DELLA SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente delicato o una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda.

In caso di macchie ostinate, è possibile utilizzare una polvere detergente non abrasiva e poi risciacquare con acqua.

Se l'interno del coperchio sembra verniciato e si sta scrostando, significa che il grasso bruciato si è trasformato in fuliggine e si sta staccando. Pulire accuratamente con acqua calda e sapone forte. Risciacquare con acqua e lasciare asciugare completamente.

NON UTILIZZARE MAI DETERGENTI PER FORNI.

3.2.1 SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE

In condizioni estreme, l'acciaio inossidabile può essere pulito con un panno morbido non abrasivo e un detergente/lucidante per acciaio inossidabile, al fine di ridurre al minimo il rischio di graffiare la superficie.

3.2.2 SUPERFICI VERNICIATE

Lavare con un detergente delicato o un panno non abrasivo e acqua calda saponata. Asciugare con un panno morbido non abrasivo.

3.3 PULIZIA DELL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

"Bruciando" la griglia dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) si riducono al minimo i residui di cibo in eccesso.

Rimuovere i residui con una spazzola, un raschietto e/o un tampone di pulizia e lavarli con acqua saponata. Risciacquare con acqua e lasciare asciugare.

Se si utilizza una spazzola per pulire le superfici di cottura dell'apparecchio, assicurarsi che non rimangano setole sparse sulle superfici di cottura prima di raschiarle. Si sconsiglia di pulire le superfici di cottura mentre l'apparecchio è ancora caldo.

3.3.1 PULIZIA DELLA GRIGLIA

Utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro e risciacquare con acqua. In caso di macchie ostinate è possibile utilizzare anche un detergente in polvere.

3.3.2 PULIZIA DEI BRUCIATORI

Chiudere l'alimentazione del gas di tutti i bruciatori. Chiudere la valvola della bombola del gas e scollegare la bombola dall'apparecchio.

Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.

Rimuovere la griglia.

Pulire il bruciatore con una spazzola morbida in filo di ottone o soffiare con aria compressa.

Rimuovere le incrostazioni ostinate con un raschietto metallico.

Pulire il bruciatore con un panno.

Pulire le parti ostruite con uno sturalavandini o un filo metallico rigido. Non utilizzare mai stuzzicadenti di legno, poiché potrebbero rompersi e ostruire le aperture nei tubi del bruciatore.

Controllare che i bruciatori non presentino danni (crepe o fori). Se si riscontrano danni, sostituire il bruciatore.

All'inizio della stagione, pulire i tubi del bruciatore del barbecue con una spazzola flessibile. Insetti e ragni tendono a nidificare nei tubi del bruciatore e a bloccare l'alimentazione del gas.

Quando si rimonta il bruciatore, verificare che le aperture delle valvole del gas dei tubi del bruciatore siano posizionate correttamente e fissate.

3.3.3 PULIZIA DELLA VASCHETTA RACCOLTA GRASSI

La vaschetta di raccolta dei grassi deve essere svuotata e pulita regolarmente, nonché lavata con una soluzione di detergente delicato e acqua calda. È possibile versare una piccola quantità di sabbia o lettiera per gatti sul fondo della vaschetta di raccolta dei grassi per assorbire il grasso.

Controllare spesso la vaschetta raccogli grasso e assicurarsi che non si accumuli grasso in eccesso che possa fuoriuscire dalla vaschetta.

3.3.4 GRAFICA SUL PANNELLO DI CONTROLLO

Per evitare di danneggiare la grafica del pannello di controllo, non utilizzare lana d'acciaio, detergenti abrasivi o detergenti per forni. Non spruzzare il detergente direttamente sul pannello di controllo, ma lavarlo con un detergente delicato e acqua calda. Asciugare con un panno morbido. Pulire con cura l'area intorno alla grafica del pannello di controllo; strofinando si potrebbe danneggiare la stampa.

3.4 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere conservato in ambienti chiusi solo se scollegato dalla rete elettrica e con la bombola del gas rimossa.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, deve essere imballato con cura e conservato in un ambiente asciutto e privo di polvere.

3.5 MANUTENZIONE E CURA

Assicurarsi di conservare l'apparecchio al riparo dal sole e dalle intemperie.

MANUALE D'USO

Dopo un lungo periodo di conservazione o dopo aver utilizzato il barbecue, pulire la superficie del rivestimento in polvere con un panno sufficientemente inumidito.

Coprire l'apparecchio con una copertura protettiva quando non è in uso.

Non utilizzare liquidi corrosivi o acidi per pulire la superficie.

3.6 CONTROLLO DELL'APPARECCHIO OGNI SEI MESI

Assicurarsi che l'area intorno all'apparecchio sia libera da materiali infiammabili.

Assicurarsi che le aperture di combustione e ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'alloggiamento non siano ostruite.

- Controllare visivamente le fiamme del bruciatore.
- Pulire l'apparecchio come descritto sopra.
- Per pulire i tubi del bruciatore:
- Assicurarsi che il gas della bombola sia chiuso.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Allentare la vite (A) sul retro del bruciatore tubolare. Prestare attenzione ai raccordi del gas (B) che corrono trasversalmente alla parte superiore del bruciatore vicino alla parte anteriore. Durante il rimontaggio devono essere rivolti verso l'alto. Spingere il bruciatore all'indietro per estrarlo.

Pulire i tubi del bruciatore con una spazzola flessibile a molla.

Spingere il tubo del bruciatore nell'alloggiamento e assicurarsi che l'ingresso del bruciatore sia a tenuta e posizionato sopra l'apertura della valvola.

Fissare il bruciatore con la vite sul retro.

ALLMÄNNA VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING Efter montering:
Lämna bruksanvisningen till konsumenten och uppmana denne att spara den för framtida bruk.

VARNING Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller andra apparater.
En gasflaska som inte är ansluten får inte förvaras i närheten av denna eller andra apparater.

VARNING Endast för utomhusbruk!

VARNING För att minska risken för brand, brännskador eller andra skador, läs igenom BRUKSANVISNINGEN noggrant och i sin helhet innan du använder denna apparat.

FARA Om du känner gaslukt:

Stäng av gasförsörjningen till apparaten.

Släck alla öppna lågor.

Öppna locket.

Om lukten kvarstår, håll dig borta från enheten och ring omedelbart din gasleverantör eller brandkåren.

VARNING Håll alla strömkablar och bränsleslangen borta från heta ytor.
Konsumtion av alkohol, receptbelagda eller receptfria läkemedel kan påverka användarens förmåga att montera enheten korrekt eller använda den på ett säkert sätt.

Håll barn och husdjur borta från enheten.

Flytta inte enheten medan den är i drift.

Denna enhet är inte avsedd att användas som värmare och får aldrig användas som sådan.

VARNING Spindlar och insekter kan bygga bo i enhetens brännare och störa gasflödet. Kontrollera brännaren minst en gång om året.

VARNING Om du tänder enheten med en tändsticka måste du använda den medföljande tändstaven.

VARNING Kontrollera alla gasanslutningar för läckor före varje användning.

Använd inte enheten förrän alla anslutningar har kontrollerats och inga läckor har upptäckts.

Rök inte under täthetskontrollen.

Utför aldrig täthetskontroller med öppen låga.

VARNING Håll ansiktet och händerna så långt bort från apparaten som möjligt när du tänder den.

VARNING Denna apparat får inte förvaras inomhus om inte gasflaskan är fränkopplad.

Gasflaskor får inte förvaras i byggnader, garage eller andra slutna utrymmen och måste alltid förvaras utom räckhåll för barn.

Denna apparat är inte avsedd för installation i eller på fritidsfordon och/eller båtar. Förvaring av en grill inomhus är endast tillåten om gasflaskan/gasflaskorna har kopplats bort och tagits bort från grillen.

VARNING Det minsta avståndet mellan apparatens sidor och brännbara konstruktioner är 24 tum.

Minsta avstånd mellan enhetens baksida och brännbara konstruktioner är 36 tum.

VARNING Använd aldrig denna apparat utan uppsikt. Om en brand uppstår, håll dig borta från apparaten och ring omedelbart brandkåren. Försök inte släcka en olje- eller fettbrand med vatten.

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till brand-, explosions- eller brännskaderisk, vilket kan orsaka materiella skador, personskador eller dödsfall.

INNAN TÄNDNING

Kontrollera gasledningen innan du slår på gasen. Om det finns tecken på skär, slitage eller nötning måste den bytas ut innan användning.

Endast den tryckregulator och gasslang som medföljer denna apparat får användas.

Skruva fast regulatören på gasflaskan. Kontrollera slangens och regulatorns anslutningar med en tvålvattenlösning för att se om det finns läckor innan du tänder apparaten.

Varning om flytande gasflaskor

Förvara inte reservflaskor med flytande propan under eller i närheten av denna apparat.

Fyll aldrig flaskan till mer än 80 procent.

Flytande propanflaskor måste vara utrustade med en ÖVERFYLNINGSSKYDD.

En 11 kg gasflaska är 0 30 cm bred och 60 cm hög.

När apparaten inte används måste gasen stängas av på gasflaskan.

Den använda flaskan måste vara utrustad med en krage för att skydda flaskventilen.

Andra flaskor kan vara acceptabla för användning med apparaten, förutsatt att de är kompatibla med apparatens hållare och levereras med illustrationer som visar flaskan monterad på apparaten med hjälp av flaskhållarna och kontaktpunkten mellan flaskan och hållarna.

Sätt en dammskyddsskåpa på flaskventilens utlopp när flaskan inte används. Sätt endast den dammskyddsskåpa på flaskventilens utlopp som medföljde flaskventilen. Andra typer av kåpor eller proppar kan leda till läckage av propan.

SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR ATT UNDVIKA SKADOR

Med rätt skötsel kommer din grill att fungera säkert och pålitligt i många år. Eftersom grillen alstrar extrem värme, vilket kan öka risken för olyckor, måste du vara ytterst försiktig.

Vid användning av denna grill måste grundläggande säkerhetsåtgärder iaktas, bland annat följande:

Reparera eller byt inte ut delar av grillen om detta inte uttryckligen rekommenderas i denna bruksanvisning. All annan underhållsarbete ska utföras av en kvalificerad tekniker.

Barn får inte vistas ensamma eller utan uppsikt i ett område där grillen används. Låt barn aldrig sitta, stå eller leka i närheten av grillen.

Låt aldrig kläder eller andra brännbara föremål komma i kontakt med eller befinna sig för nära en brännare, grillgallret eller en het yta innan dessa har svalnat. Tyget kan antändas och orsaka allvarliga skador.

Bär lämpliga kläder för din egen säkerhet. Bär aldrig löst sittande kläder eller vida ärmar när du grillar. Vissa syntetiska tyger är lättantändliga och bör inte bäras när du grillar.

Värm inte oöppnade livsmedelsförpackningar, eftersom de kan spricka på grund av trycket som uppstår.

Var alltid uppmärksam på vad du gör när du tänder brännaren.

Rör inte grillgallret, gallret, lockklämmen eller omgivningen när du använder grillen, eftersom dessa områden blir extremt heta och kan orsaka brännskador.

Fett är brandfarligt. Låt hett fett svalna innan du rör det. Låt inte fettansamlingar samlas i fettuppsamlingsskålen på grillens botten. Rengör fettuppsamlingsskålen regelbundet.

ALLMÄNNA VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

För korrekt tändning och prestanda hos brännaren ska du hålla brännarkärllet rent. För optimal prestanda är det nödvändigt att rengöra det regelbundet. Brännaren fungerar endast i ett läge och måste monteras korrekt för säker drift.

Använd inte grillen för att tillaga extremt fettigt kött eller andra produkter som kan orsaka lågor.

Håll området runt grillen fritt från brännbara material som vätskor, avfall och ångor som bensin eller grilltändare. Hindra inte flödet av förbrännings- och ventilationsluft.

Använd aldrig grillen under extremt blåsiga förhållanden.

Temperaturen under grillugnen är hög. Placera inte grillen på ett bord med brännbara dukar, plast eller andra material.

BRUKSANVISNING

1 ANSLUTNING AV GASFLASKAN

Information om gasförsörjning

Denna apparat är endast avsedd för användning med lågtrycksblandningar av butan, propan eller flytande gas, som är anslutna till en flexibel slang med motsvarande tryckreducerare. Slangen ska fästas med slangklämmor på tryckreduceraren och på apparaten.

1.1 TRYCKREDUCERARE OCH SLANG

Denna apparat levereras med en tryckreducerare och slang som är lämplig för ditt land och, om nödvändigt, en adapter.

Ersättningstryckreducerare finns att köpa hos din återförsäljare eller en auktoriserad leverantör av gasflaskor. Använd endast tryckreducerare och slangar som är godkända för gasflaskor med ovan angivna tryck.

Tryckreducerarens livslängd uppskattas till 10 år. Det rekommenderas att byta ut tryckreduceraren inom 10 år efter tillverkningsdatumet.

Det är farligt att använda fel tryckreducerare eller slang. Se alltid till att du har rätt delar innan du tar apparaten i bruk.

Den slang som används måste uppfylla gällande normer i det land där den används. Slangens längd får vara högst 1,5 meter. Slitna eller skadade slangar måste bytas ut.

Se till att slangen inte är igensatt, veckad eller i kontakt med någon annan del av apparaten än anslutningen.

1.2 GASFLASKA

Gasflaskan får inte tappas eller hanteras ovarsamt. När apparaten inte används måste gasflaskan kopplas bort. När du har tagit bort gasflaskan från apparaten ska du sätta tillbaka skyddskåpan på gasflaskan.

Gasflaskorna måste förvaras utomhus i upprätt läge och utom räckhåll för barn.

Gasflaskan får aldrig förvaras på en plats där temperaturen överstiger 50 °C.

Gasflaskan får inte förvaras i närheten av öppen eld, tändflammar eller andra antändningskällor.

RÖK INTE I NÄRHETEN AV GASFLASKAN/GASFLASKORNA.

1.3 ANSLUTNING AV GASFLASKAN TILL APPARATEN

Innan du ansluter gasflaskan, se till att det inte finns några avlagringar i gasflaskans huvud, tryckreduceraren, brännaren eller brännardelarna.

Spindlar och insekter kan bo där och täppa till brännarröret vid öppningen. En igensatt brännare kan orsaka brand under apparaten.

Rengör brännaröppningarna med en kraftig rörrensare.

Montera slangen på apparaten och se till att skruvförbandet är ordentligt åtdraget med en skiftnyckel. När slangen byts ut måste den fästas med slangklämmor på apparaten och tryckreduceraren.

Koppla endast bort tryckreduceraren från flaskan (enligt anvisningarna på tryckreduceraren) när apparaten inte används.

Enheten måste användas i ett väl ventilerat utrymme. Använd den inte inomhus eller i ett garage.

ANVÄND DENNA ENHET ENDAST UTMOMHUS.

1.4 KONTROLLERA ATT DEN ÄR TÄT (LÄCKAGEKONTROLL)/ KONTROLLERA TÄTHETEN FÖRE

ANVÄNDNING

Kontrollera aldrig tätheten med en öppen låga, utan använd alltid en tvålösning.

Blanda 50–75 ml läckagesökarlösning genom att blanda 1/4 diskmedel med 3/4 vatten.

Se till att enhetens vridreglage står på OFF.

Anslut tryckreduceraren till gasflaskan och kontrollera att alla anslutningar är täta innan du öppnar gasflaskan.

Stryk tvålösningen på slangen och alla anslutningar. Om bubblor bildas finns det en läcka som måste åtgärdas innan enheten används.

Stäng av gasen på flaskan efter läckagetestet.

Om en läcka upptäcks, kontrollera enheten igen för läckor efter att du har vidtagit lämpliga åtgärder för att åtgärda läckan.

Om en läcka upptäcks och inte kan åtgärdas, försök inte reparera läckan utan kontakta en kvalificerad tekniker.

2. IDRIFTTAGNING

2.1 ANVISNINGAR FÖR TÄNDNING

Om en brännare inte tänds efter flera försök, vrid reglaget till läge OFF (medurs) och stäng även gasflaskans ventil.

Vänta i fem minuter innan du försöker tända grillen igen.

2.2 HUVUDBRÄNNARE

Öppna locket och kontrollera att alla vridreglage/brännare är i läge AV.

Anslut tryckreduceraren till gasflaskan. Vrid gasflödet på tryckreduceraren till läge PÅ. Kontrollera med tvålvatten om det finns något gasläckage mellan gasflaskan och tryckreduceraren.

Tryck ned vridreglaget och vrid det moturs till läget MAX för att tända brännaren.

Om brännaren inte tänds, vrid vridreglaget till läget AV (medurs) och stäng även gasflaskans ventil. Vänta 5 minuter och upprepa steg 3.

Ställ in värmen genom att vrida reglaget mellan markeringarna MIN/MAX på kontrollpanelen.

För att stänga av grillen, vrid reglaget medurs till läget AUS och vrid sedan gasflaskans ventil eller tryckreduceraren till läget AUS/ZU innan du kopplar bort gasflaskan från apparaten.

Innan du grillar för första gången bör du köra grillen i cirka 15 minuter med locket stängt och på MAX-läget. På så sätt "rengörs" de inre delarna och oljefilmen avlägsnas från den lackerade ytan.

2.3 SÄKER ANVÄNDNING AV GRILLEN/KONTROLL AV FLAMMOR

När fett och kötsaft droppar på en het yta kan det uppstå flammor vid grillning. Undvik överdriven flambildning för att förhindra att maten bränns på grillen.

Brännarkåporna är konstruerade för att begränsa flambildningen. De måste hållas rena och fria från fett för att vara effektiva.

För att begränsa flambildningen måste kött och fågel rensas från överflödigt fett före grillningen. Undvik köttprodukter med högt fett- och vatteninnehåll. Använd koksåser och marinader sparsamt.

Om det uppstår flammor bör du ta bort maten från den brinnande platsen – om det är möjligt utan fara. Bakpulver eller salt kan användas för att släcka elden.

Skydda alltid händerna när du rör något nära grillens yta och se till att skydda dig från flammorna.

2.4 FETTBÄND

Ta bort matrester från grillen efter varje användning.

Om grillen ska användas under en längre tid kan det vara nödvändigt att stänga av grillen varannan timme och låta den svalna för att ta bort matrester och fett från uppsamlings-skålen och uppsamlingsbehållaren.

Den maximala tillagningstiden mellan rengöringarna beror både på mängden mat som tillagas och på dess fetthinnehåll. Om du tillagar stora mängder fettrik mat måste grillen rengöras oftare. Om det finns för mycket fett i uppsamlings-skålen kan det uppstå en farlig fettbrand som kan sprida sig till gasslangen.

Fettbränder kan leda till brännskador och allvarliga skador på grillen. Detta täcks inte av garantin.

Vid fettbrand:

Stäng av alla reglage, om det är möjligt utan fara.

Stäng av gasflödet på tryckreduceraren.

Håll alla personer på säkert avstånd från grillen och vänta tills elden har slocknat.

Stäng inte grillens lock.

Släck aldrig grillen med vatten. Om en brandsläckare används ska det vara en pulverläckare.

Försök inte ta bort fettet innan grillen har svalnat.

Om elden inte avtar eller verkar förvärras, ring brandkåren för hjälp.

3. RENGÖRING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

VARNING!

All rengöring och underhåll ska utföras när apparaten har svalnat, gasflödet till gasflaskan har stängts av och gasflaskan har kopplats bort från apparaten.

Rengör INTE delar av apparaten i en självrenande ugn. Den extrema värmen skulle skada ytan.

3.1 RENGÖRING

Genom att bränna av apparaten efter varje användning (ca 15 minuter) förhindras att överdrivna matrester ansamlas.

3.2 RENGÖRING AV YTAN

Använd ett mildt rengöringsmedel eller en lösning av natron och varmt vatten.

Vid envisa fläckar kan du använda ett icke-slipande rengöringspulver och sedan skölja av med vatten.

Om insidan av locket ser ut som flagnande färg har fastnat fett förvandlats till sot och flagnar. Rengör noggrant med stark, varm tvålatten. Skölj av med vatten och låt torka helt.

ANVÄND ALDRIG EN UGNSTÄRARE.

3.2.1 YTOR AV ROSTFRITT STÅL

Under extrema förhållanden kan rostfritt stål rengöras med en mjuk, icke-slipande trasa och ett rengörings-/polermedel för rostfritt stål för att minimera risken för repor på ytan.

3.2.2 LACKERADE YTOR

Tvätta med ett mildt rengöringsmedel eller en icke-skurande trasa och varm tvålatten. Torka med en mjuk, icke-skurande trasa.

3.3 RENGÖRING AV APPARATENS INRE

Genom att "bränna av" grillen efter varje användning (ca 15 minuter) minimeras överflödiga matrester.

Ta bort resterna med en borste, en skrapa och/eller en rengöringspad och tvätta av dem med tvålatten. Skölj med vatten och låt torka.

Om du använder en borste för att rengöra apparatens kokytor, se till att inga lösa borststrån finns kvar på kokyterna innan du skrapar av dem. Det rekommenderas inte att rengöra kokyterna medan apparaten är varm.

3.3.1 RENGÖRING AV GRILLROSTEN

Använd en mild tvålösning och skölj med vatten. Vid envisa fläckar kan även skurpulver användas.

3.3.2 RENGÖRING AV BRÄNNARNA

Stäng av gasflödet till alla brännare. Stäng gasflaskans ventil och koppla bort gasflaskan från apparaten.

Se till att apparaten har svalnat.

Ta bort grillgallret.

Rengör brännaren med en mjuk mässingsborste eller blås rent den med tryckluft.

Ta bort envisa beläggningar med en metallskrapa.

Torka av brännaren med en trasa.

Rengör igensatta delar med en rörrensare eller en styv tråd. Använd aldrig träpinnar, eftersom dessa kan gå av och täppa till öppningarna i brännarrören.

Kontrollera brännarna för skador (sprickor eller hål). Om du upptäcker skador, byt ut brännaren.

Rengör grillens brännarrör med en böjlig rengöringsborste i början av säsongen. Insekter och spindlar tenderar att bosätta sig i brännarrören och blockera gasflödet.

När du sätter tillbaka brännaren, kontrollera att gasventilöppningarna på brännarrören är korrekt placerade och säkrade.

3.3.3 RENGÖRING AV FETTBACKEN

Fettuppsamlingsbacken bör tömmas och torkas av regelbundet samt tvättas i en lösning av mildt rengöringsmedel och varmt vatten. En liten mängd sand eller kattströ kan läggas i botten av fettuppsamlingsbacken för att absorbera fett.

Kontrollera fettuppsamlingsskålen ofta och se till att inget överflödigt fett samlas och rinner över från fettuppsamlingsskålen.

3.3.4 GRAFIK PÅ MANÖVERPANELEN

För att undvika skador på manöverpanelens grafik, använd inte stålull, skurmedel eller ugsnrengöringsmedel. Spraya inte rengöringsmedel direkt på kontrollpanelen, utan tvätta den med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Torka av med en mjuk trasa. Rengör området runt kontrollpanelens grafik försiktigt; skrubbing kan skada trycket.

3.4 FÖRVARING AV APPARATEN

Enheten får endast förvaras i slutna utrymmen om den är frånkopplad från elnätet och gasflaskan har tagits bort.

Om enheten inte används under en längre tid bör den förpackas noggrant för förvaring och förvaras i en torr, dammfri miljö.

3.5 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Se till att enheten förvaras under ett solskydd och väderskydd.

Torka av ytan på pulverlackeringen med en tillräckligt fuktad trasa efter längre förvaring eller efter grillning.

Täck över apparaten med ett skyddsöverdrag när den inte används.

Använd inte frätande eller syrehaltiga vätskor för att rengöra ytan.

3.6 KONTROLLER DIN APPARAT VAR SJÄTTE MÅNAD

Se till att området runt apparaten är fritt från brännbara material.

Se till att förbrännings- och ventilationsöppningarna inte är igensatta.

Se till att ventilationsöppningarna på höljet inte är blockerade.

- Kontrollera brännarens lågor visuellt.
- Rengör din apparat enligt beskrivningen ovan.
- Så här rengör du brännarrören:
- Se till att gasen på flaskan är avstängd.
- Vänta tills apparaten har svalnat.
- Lossa skruven (A) på baksidan av rörbrännaren. Observera gasanslutningarna (B) som löper tvärs över brännarens ovansida nära

BRUKSANVISNING

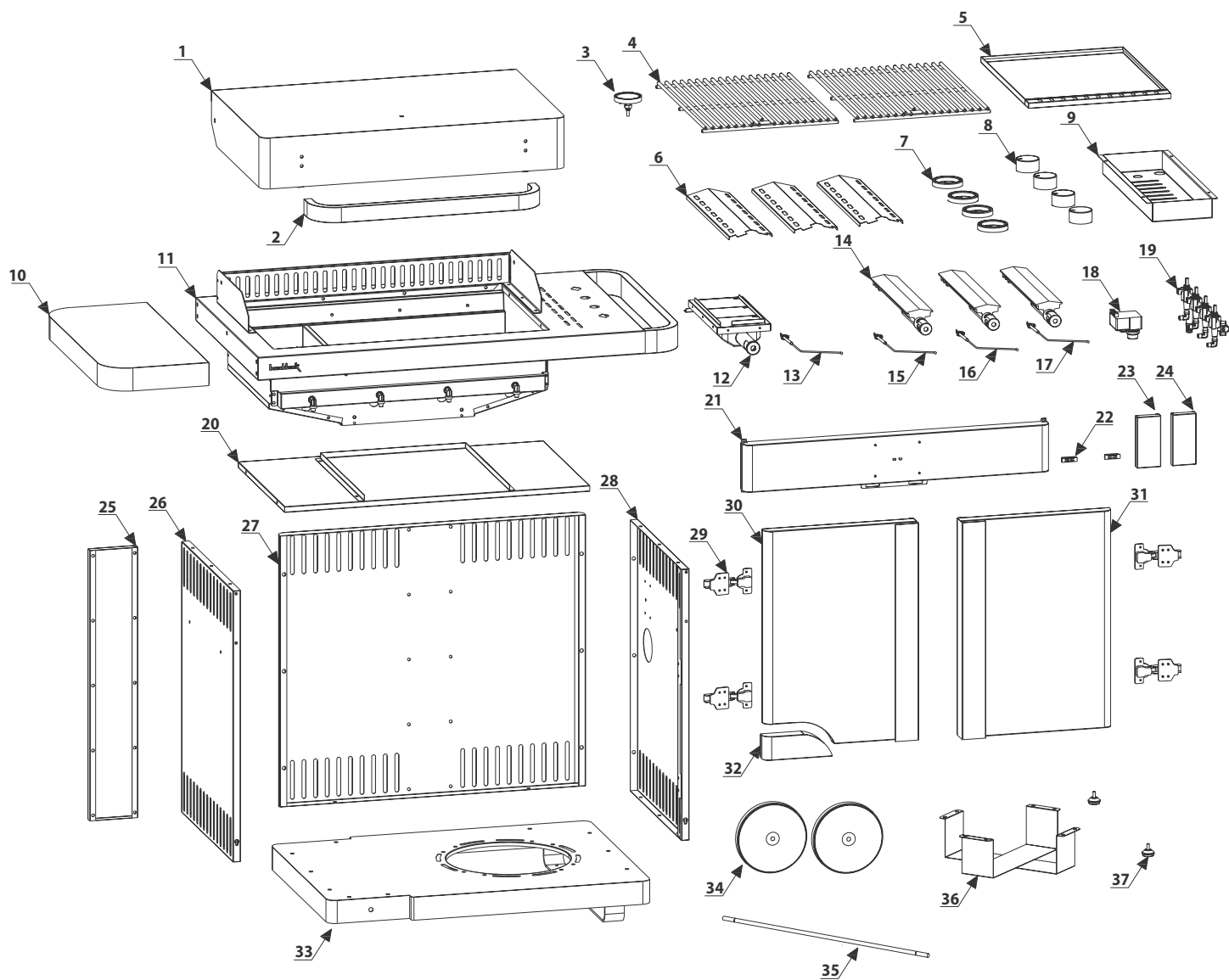
framsidan. Vid återmontering måste de vara riktade uppåt. Skjut ut brännaren bakåt.

Rengör brännarrören med en flexibel rengöringsborste med fjädervav.

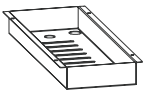
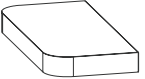
Skjut tillbaka brännarröret i höljet och se till att brännarens inlopp är tätt och sitter över ventilöppningen.

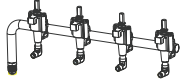
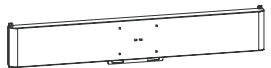
Fäst brännaren med skruven på baksidan.

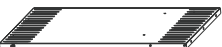
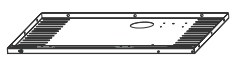
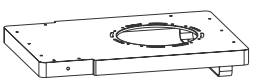
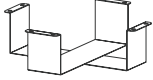
TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DES PIÈCES
ELENCO DEI COMPONENTI
DEJAR LISTA



TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DES PIÈCES
ELENCO DEI COMPONENTI
DELAR LISTA

Nr. No. N° N. Nr.	Abbildung Photo Illustration Figura Abbildung	Menge Qty. Qté. Q. Mängd
1		1
2		1
3		1
4		2
5		1
6		3
7		4
8		4
9		1
10		1
11		1
12		1

Nr. No. N° N. Nr.	Abbildung Photo Illustration Figura Abbildung	Menge Qty. Qté. Q. Mängd
13		1
14		3
15		1
16		1
17		1
18		1
19		1
20		1
21		1
22		2
23		1
24		1

Nr. No. N° N. Nr.	Abbildung Photo Illustration Figura Abbildung	Menge Qty. Qté. Q. Mängd
25		1
26		1
27		1
28		1
29		4
30		1
31		1
32		1
33		1
34		2
35		1
36		2
37		2

MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle Teile vorhanden sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, versuchen Sie nicht, das Gerät zusammenzubauen.

Benötigte Werkzeuge:

1. Kreuzschlitzschraubendreher
 2. Handschuhe (falls erforderlich)
-

Before assembly, make sure all parts are present. If any part is missing or damage, do not attempt to assemble the appliance.

Tools required:

1. Philips Screwdriver
 2. Gloves (if necessary)
-

Avant l'assemblage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Si une pièce manque ou est endommagée, n'essayez pas d'assembler l'appareil.

Outils nécessaires :

1. Tournevis Philips
 2. Gants (si nécessaire)
-

Prima dell'assemblaggio, assicurarsi che tutte le parti siano presenti. Se una parte è mancante o danneggiata, non tentare di assemblare l'apparecchio.

Strumenti necessari:

1. Cacciavite Philips
 2. Guanti (se necessario)
-

Innan montering, kontrollera att alla delar finns med. Om någon del saknas eller är skadad, försök inte montera apparaten.

Verktyg som behövs:

1. Philips skruvmejsel
 2. Handskar (vid behov)
-



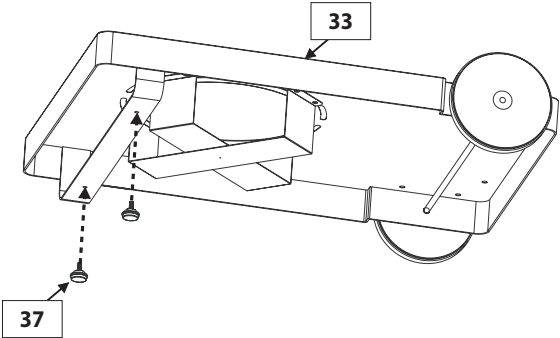
MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

1	DE	Montage Dichtungsbaugruppe
	EN	Gasket Assembly
	FR	Montage du groupe d'étanchéité

- 

2 Stck.
2 Pcs.
2 Pièce
2 Pz.
2 Stk.

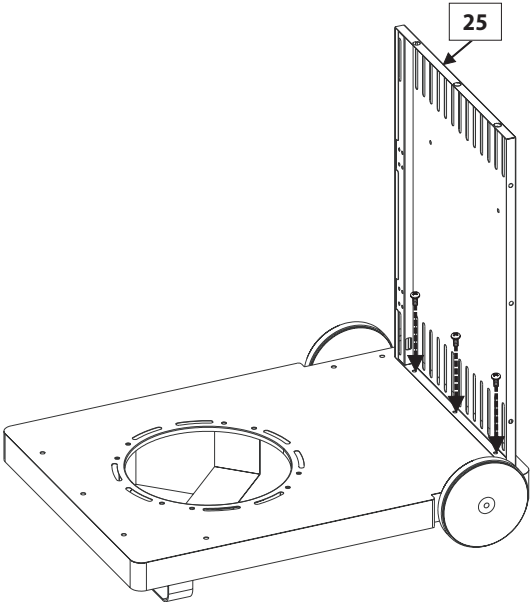
IT	Montaggio del gruppo di tenuta
SE	Montering av tätningssenhet



2	DE	Montage linke Seitenwandbaugruppe
	EN	Left side panel assembly
	FR	Montage de l'ensemble de paroi latérale gauche

IT	Montaggio del gruppo parete laterale sinistra
SE	Montering av vänster sidoväggssenhet

3	M6	
---	----	---



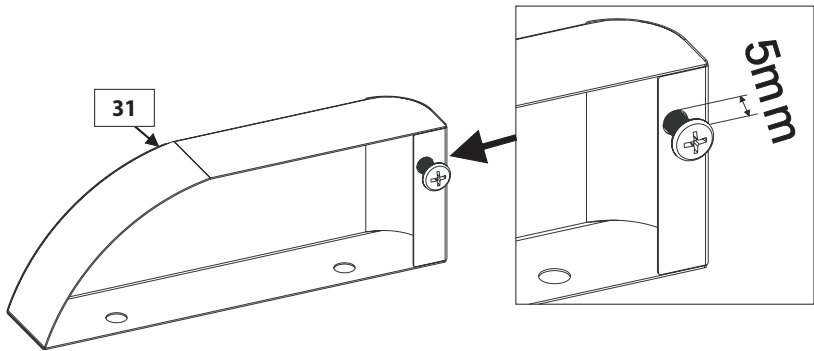
MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

3

DE	Schrauben für Radblende vormontieren
EN	Pre-assemble screws for wheel's baffle
FR	Pré-monter les vis pour l'enjoliveur

IT	Prefissare le viti per il copriruota
SE	Förmontera skruvarna för hjulskyddet

1	M5	
---	----	---

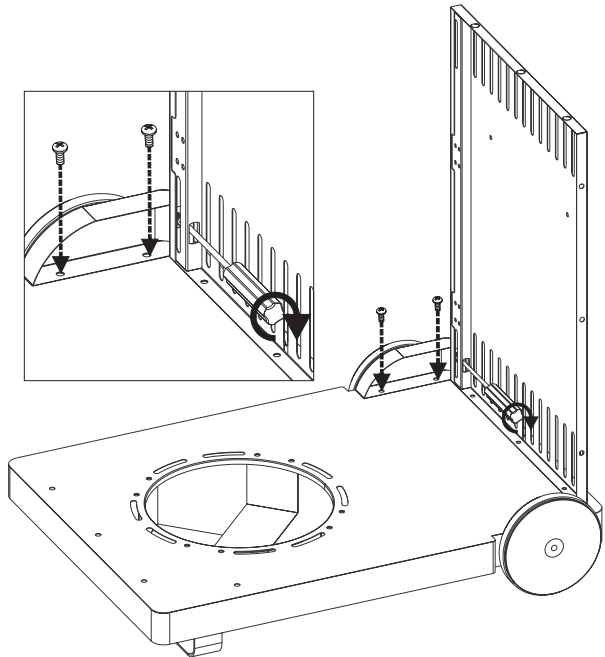


4

DE	Montage linke Seitenwandbaugruppe
EN	Left side panel assembly
FR	Montage de l'ensemble de paroi latérale gauche

IT	Montaggio del gruppo parete laterale sinistra
SE	Montering av vänster sidoväggsenhet

2	M6	
---	----	---



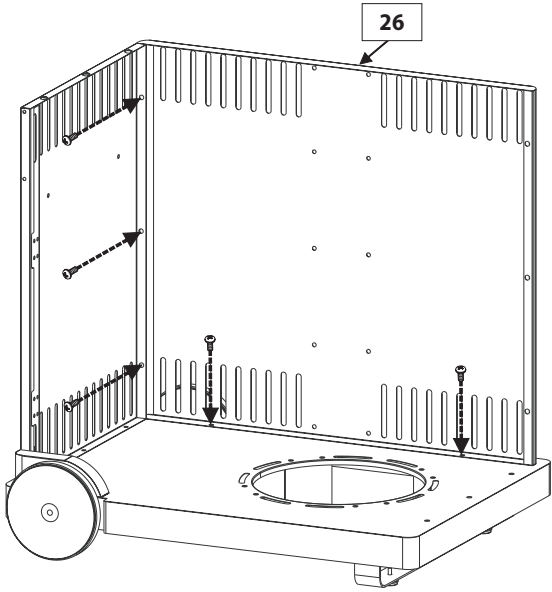
MONTAGE ASSEMBLY MONTAGE MONTAGGIO MONTERING

5

DE	Montage hintere Plattenbaugruppe
EN	Rear plate assembly
FR	Montage du cache arrière

5	M6	
---	----	---

IT	Montaggio della copertura posteriore
SE	Montering av bakväggsskydd

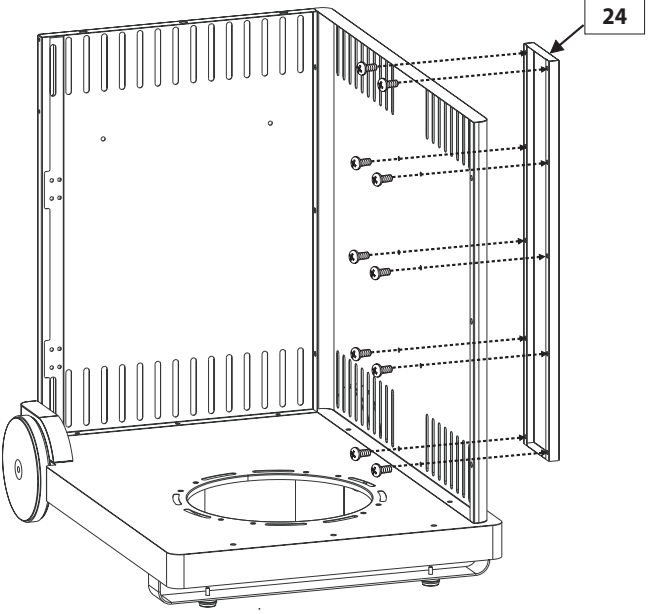


6

DE	Montage linke Seitenwandbaugruppe
EN	Rear plate cover assembly
FR	Montage du cache arrière

10	M5	
----	----	---

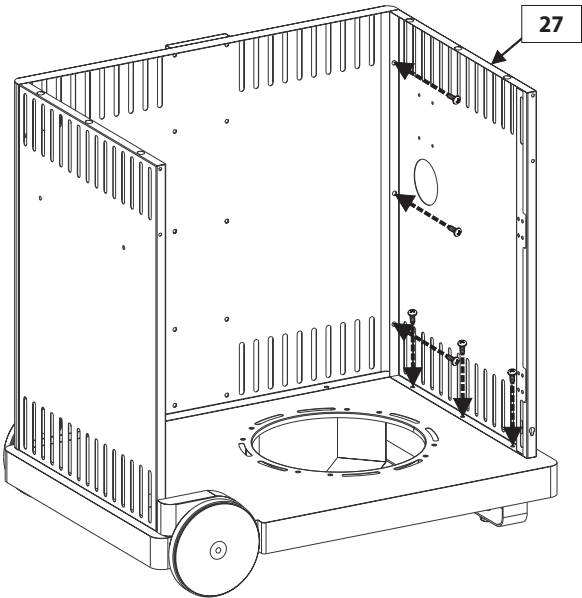
IT	Montaggio della copertura posteriore
SE	Montering av bakväggsskydd



MONTAGE
 ASSEMBLY
 MONTAGE
 MONTAGGIO
 MONTERING

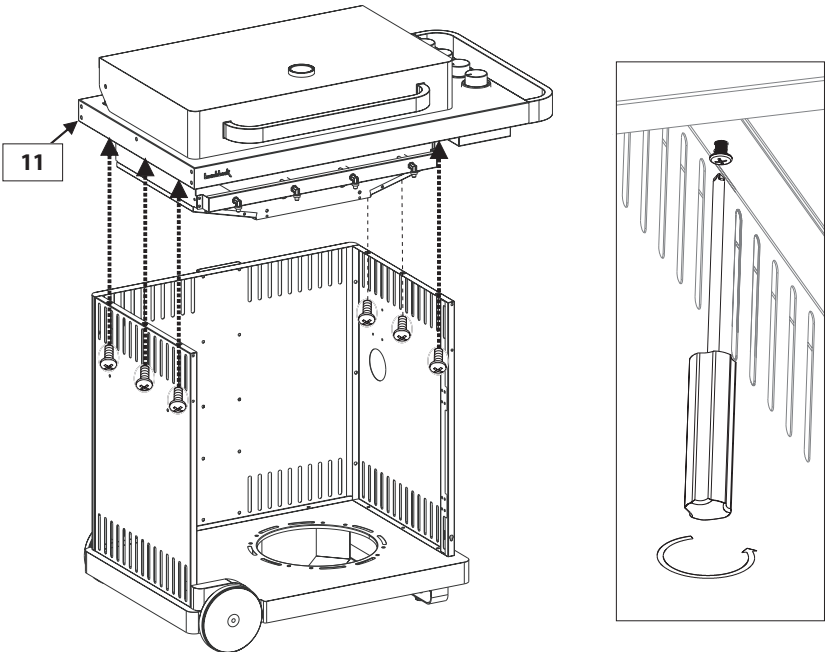
7	DE	Montage rechte Seitenwandbaugruppe	IT	Montaggio del gruppo parete laterale destra
	EN	Right side panel assembly	SE	Montering av höger sidopanel
	FR	Montage de l'ensemble de paroi latérale droite		

6	M6	
---	----	---



8	DE	Montage Hauptgrillbaugruppe	IT	Montaggio del gruppo principale della griglia
	EN	Main grill assembly	SE	Montering av huvudgrillmodulen
	FR	Montage de l'ensemble principal du gril		

6	M6	
---	----	---



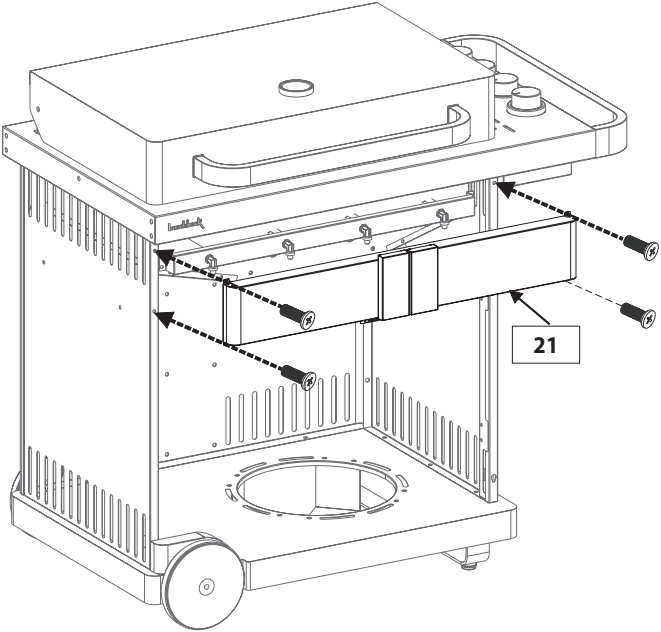
MONTAGE ASSEMBLY MONTAGE MONTAGGIO MONTERING

9

DE	Montage Fronträgerbaugruppe
EN	Front beam assembly
FR	Montage de l'ensemble support avant

IT	Montaggio del gruppo supporto frontale
SE	Montering av frontbäarens sammansättning

4	M4	
---	----	---

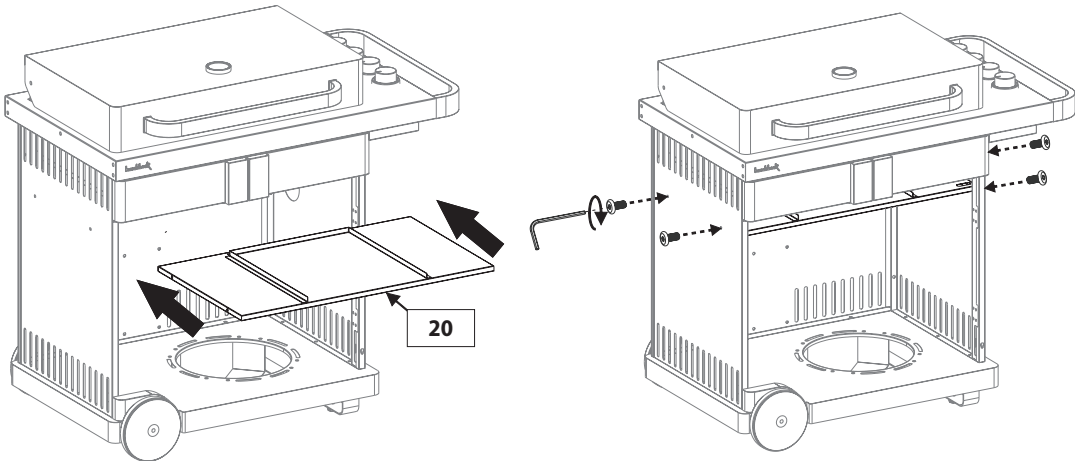


10

DE	Montage Wärmedämmplatten
EN	Heat-insulation plate assembly
FR	Montage des panneaux isolants thermiques

IT	Montaggio dei pannelli termoisolanti
SE	Montering av värmeisoleringskivor

4	M5	
1	H3	



MONTAGE

ASSEMBLY

MONTAGE

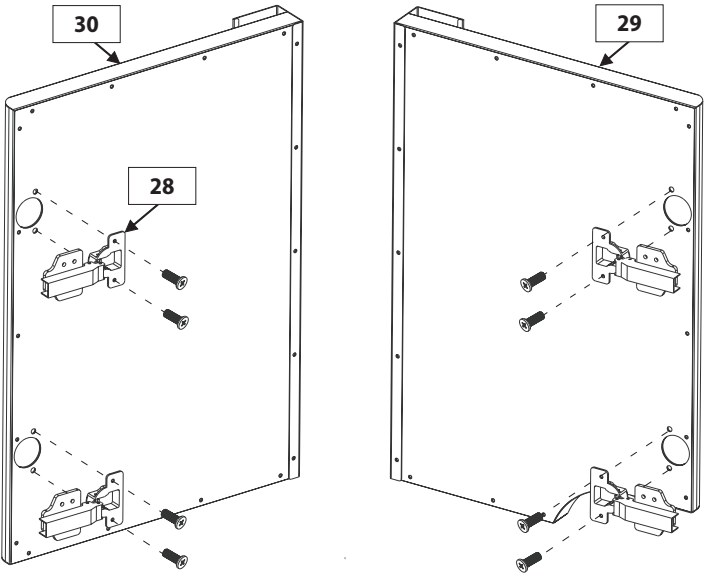
MONTAGGIO

MONTERING

11

DE	Montage Scharniere	IT	Montaggio delle cerniere
EN	Hinges assembly	SE	Montering av gångjärn
FR	Montage des charnières		

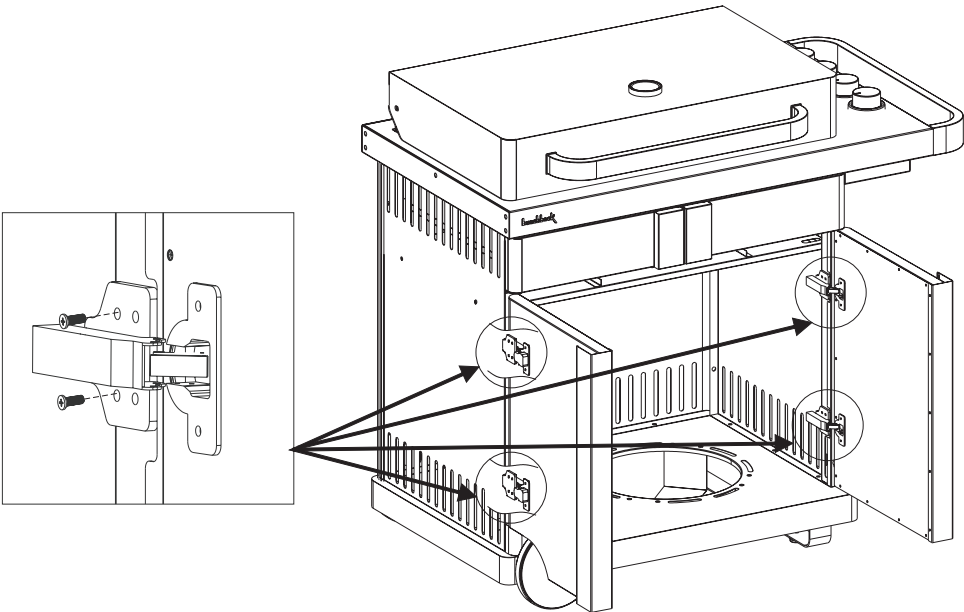
8	M4	
---	----	---



12

DE	Montage Tür	IT	Montaggio della porta
EN	Door assembly	SE	Montering av dörr
FR	Montage de la porte		

8	M4	
---	----	---

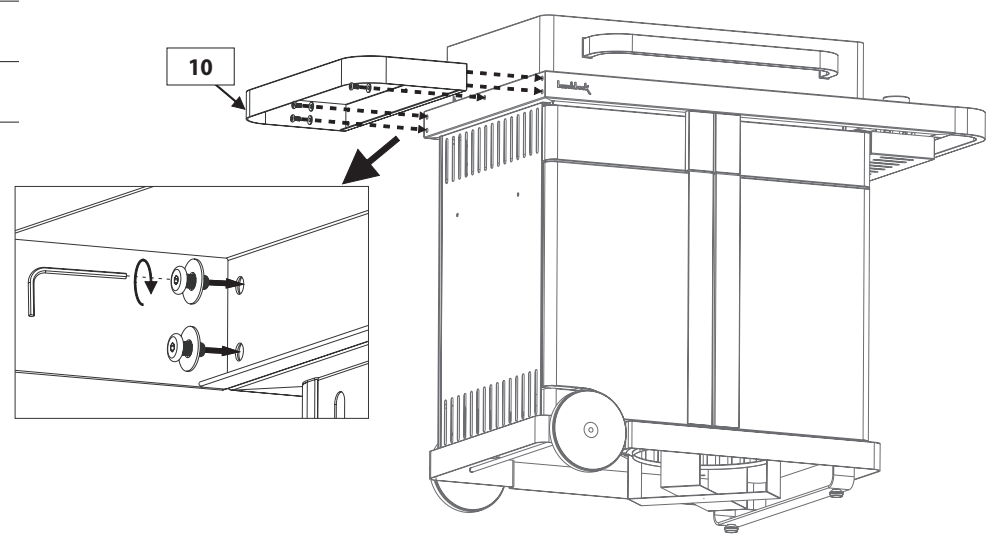


MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

13

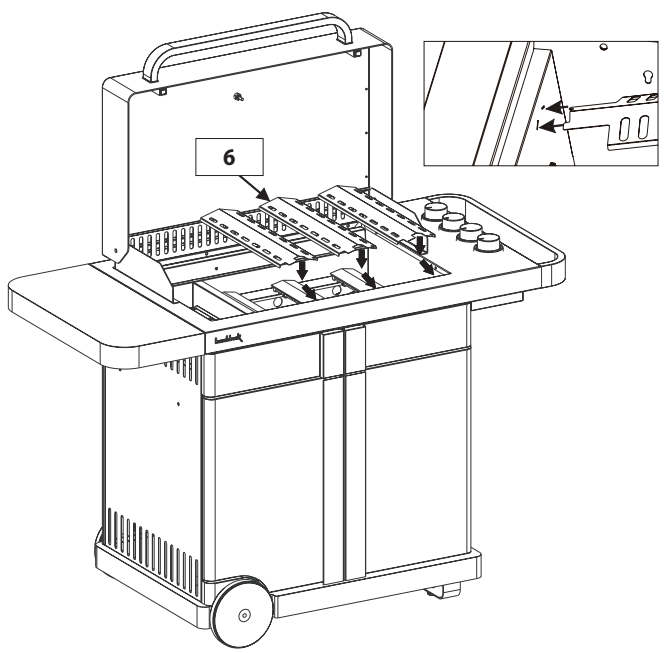
DE	Montage Seitenablage	IT	Montaggio ripiano laterale
EN	Side table assembly	SE	Montering av sidohylla
FR	Montage du rangement latéral		

5	M6	
5	Ø 20	
1	H4	



14

DE	Montage Brennerabdeckungen	IT	Montaggio delle coperture dei bruciatori
EN	Flame tamer assembly	SE	Montering av brännarkåpor
FR	Montage des couvercles de brûleur		

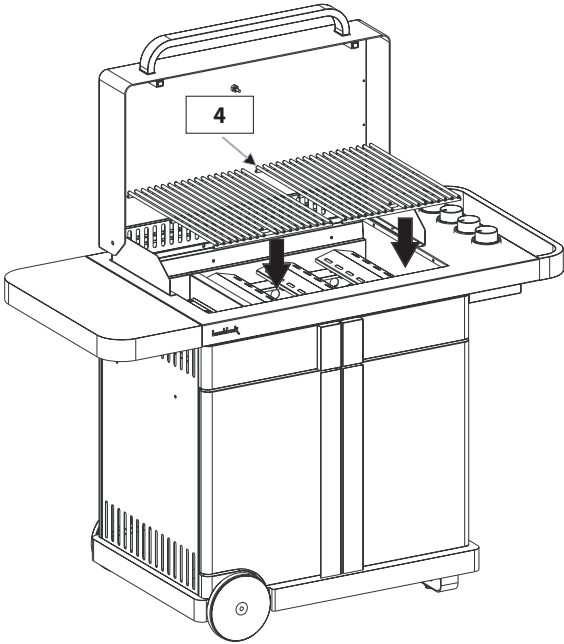


MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

15

DE	Einsetzen der Grillroste
EN	Cooking grids assembly
FR	Mise en place des grilles de cuisson

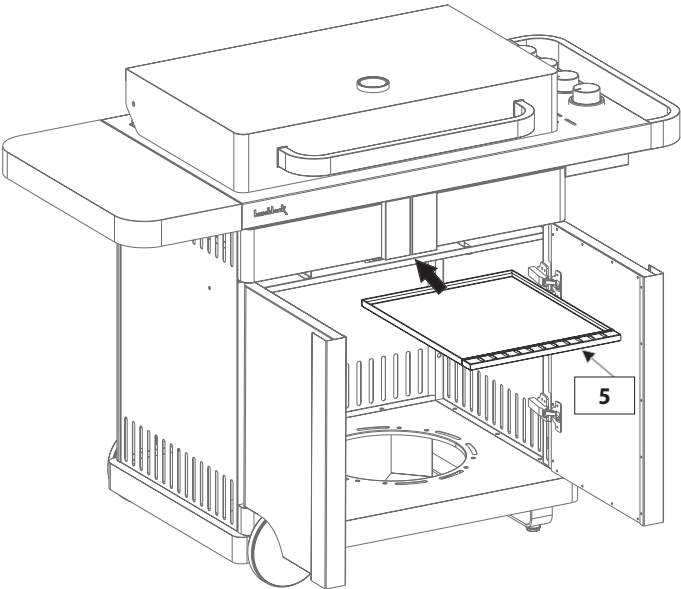
IT	Inserimento delle griglie
SE	Sätta in grillgallren



16

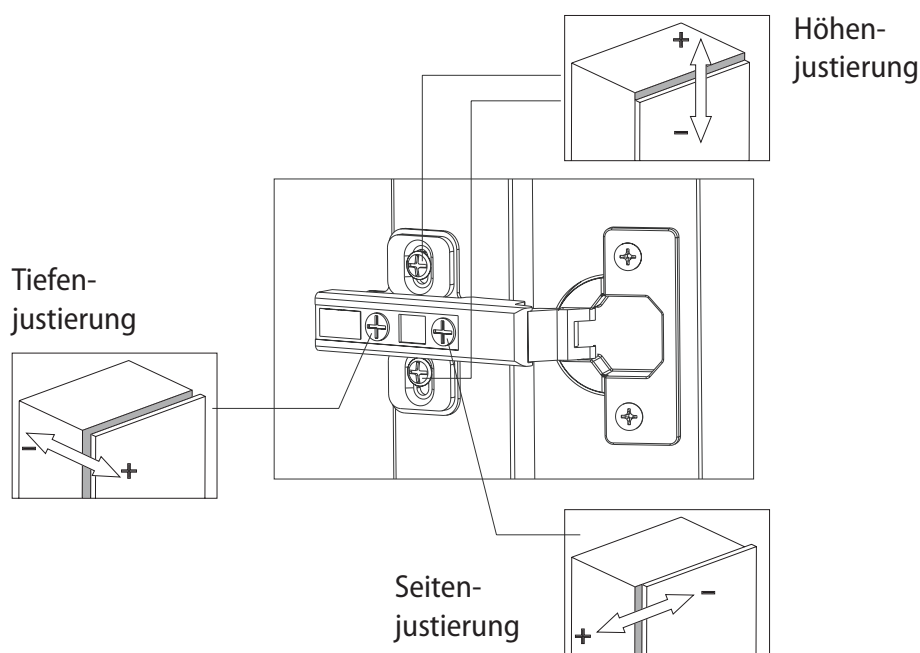
DE	Einsetzen der Fettauffangwanne
EN	Fat tray assembly
FR	Mise en place du bac collecteur de graisse

IT	Inserimento della vaschetta raccogli grasso
SE	Montering av fettuppsamlingskärl



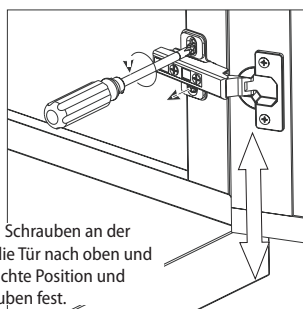
*****Achtung!**

Wenn Sie feststellen, dass die Tür nicht richtig schließt, nehmen Sie bitte folgende Einstellungen vor:



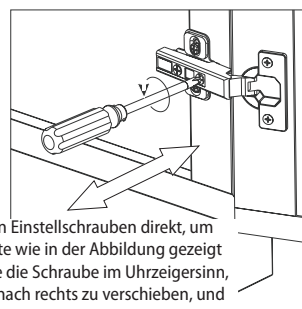
Höhenjustierung

Lösen Sie die beiden Schrauben an der Basis, bewegen Sie die Tür nach oben und unten in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben fest.



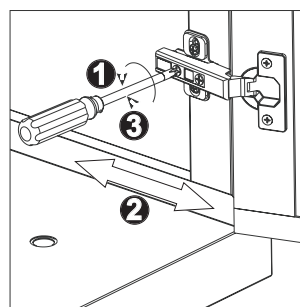
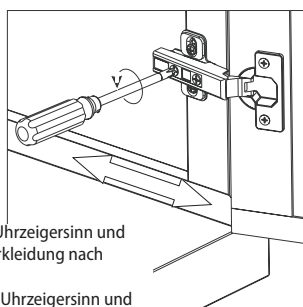
Seitenjustierung

Drehen Sie die seitlichen Einstellschrauben direkt, um die linke und rechte Seite wie in der Abbildung gezeigt einzustellen. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Türverkleidung nach rechts zu verschieben, und drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Tür nach links zu verschieben.



Tiefenjustierung

Drehen Sie die Tür im Uhrzeigersinn und schieben Sie die Türverkleidung nach außen.
Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und schieben Sie die Tür nach innen.



Lösen Sie die Schrauben und bewegen Sie die Türverkleidung manuell. Stellen Sie die richtige Position ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

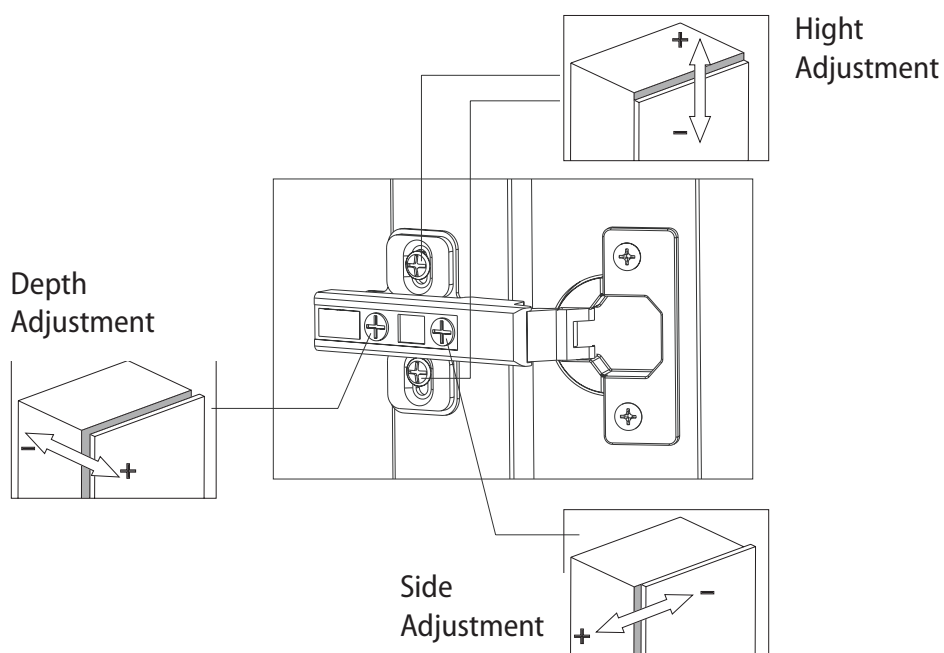
MONTAGE ASSEMBLY MONTAGE MONTAGGIO MONTERING

16

EN

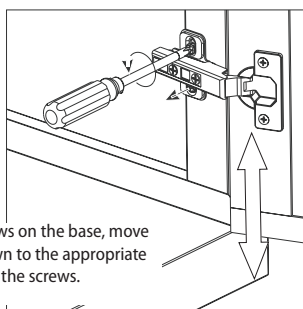
***Warning!

If you find that the door does not close properly, please make the following adjustments:



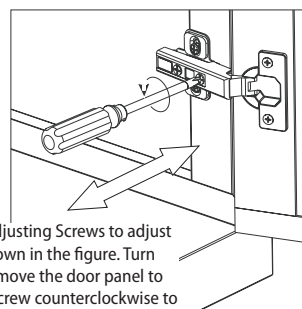
Height Adjustment

Loosen the two screws on the base, move the door up and down to the appropriate Position and tighten the screws.



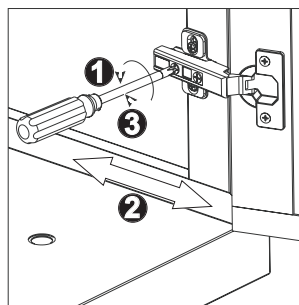
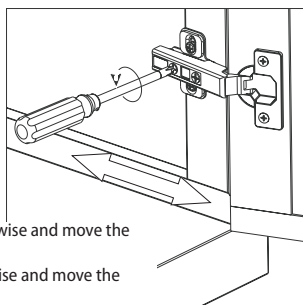
Side Adjustment

Directly turn the side adjusting Screws to adjust the left and right, as shown in the figure. Turn the screw clockwise to move the door panel to the right and turn the screw counterclockwise to move the door to the left.



Depth Adjustment

Adjust the door clockwise and move the door panel outward;
Adjust counterclockwise and move the door inward.



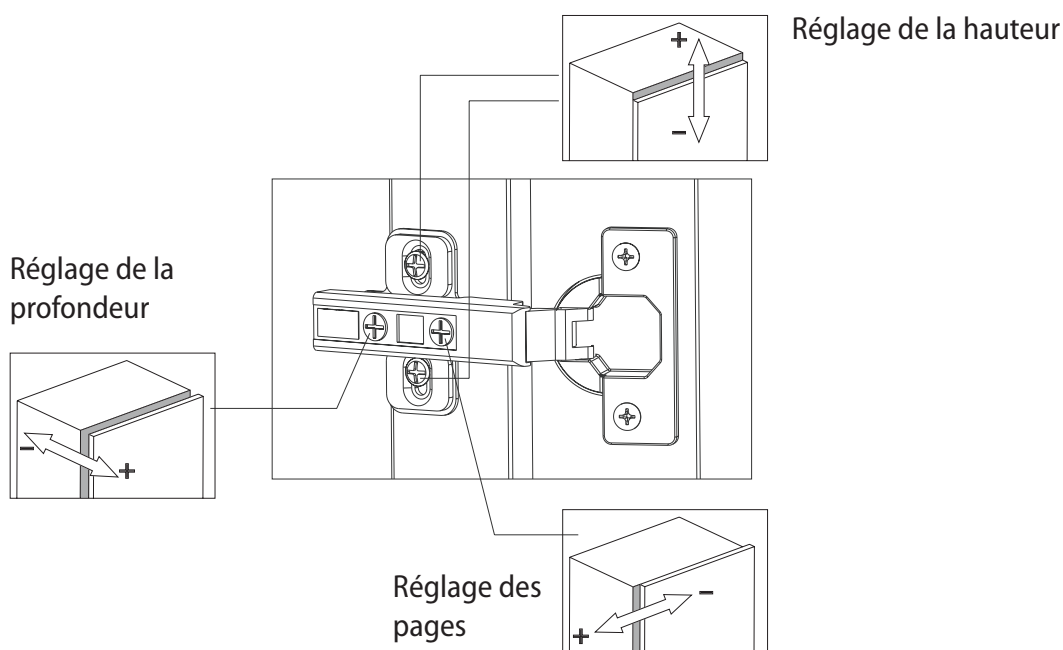
Loosen the screws and move the door panel manually;
Adjust to the proper position and tighten the screws.

16

FR

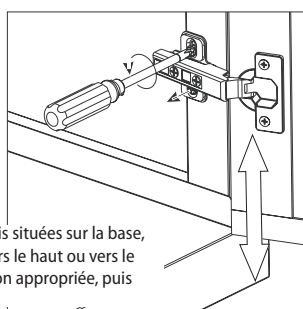
*****Attention !**

Si vous constatez que la porte ne se ferme pas correctement, veuillez procéder aux réglages suivants :



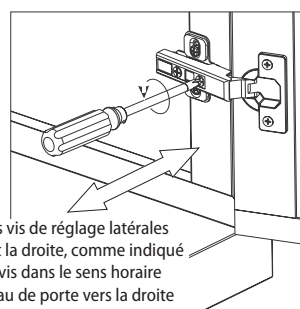
Réglage de la hauteur

Desserrez les deux vis situées sur la base, déplacez la porte vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position appropriée, puis resserrez les vis.



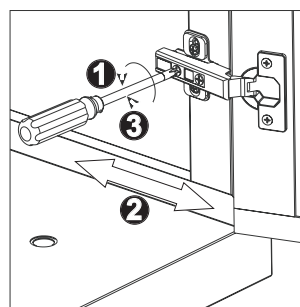
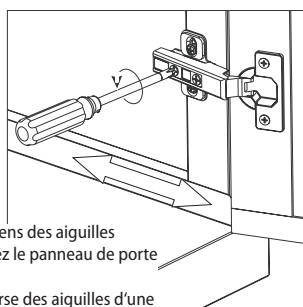
Réglage des pages

Tournez directement les vis de réglage latérales pour régler la gauche et la droite, comme indiqué sur la figure. Tournez la vis dans le sens horaire pour déplacer le panneau de porte vers la droite et tournez la vis dans le sens antihoraire pour déplacer la porte vers la gauche.



Réglage de la profondeur

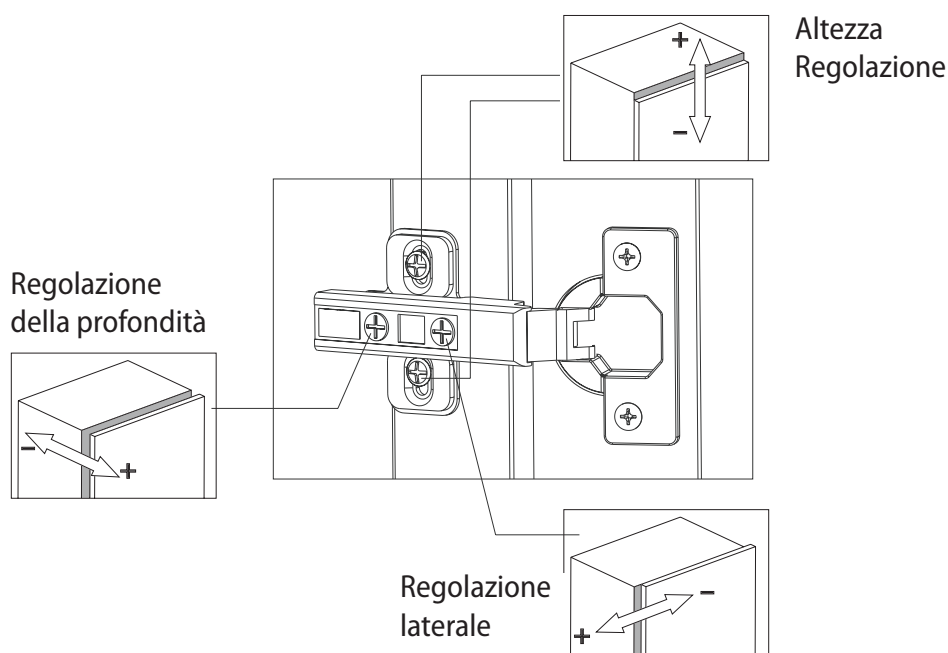
Réglez la porte dans le sens des aiguilles d'une montre et déplacez le panneau de porte vers l'extérieur ; Réglez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déplacez la porte vers l'intérieur.



Desserrez les vis et déplacez manuellement le panneau de porte ; Ajustez-le dans la bonne position et resserrez les vis.

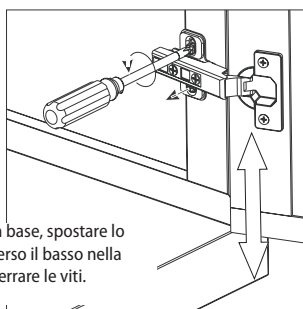
*****Attenzione!**

Se noti che la porta non si chiude bene, fai queste regolazioni:



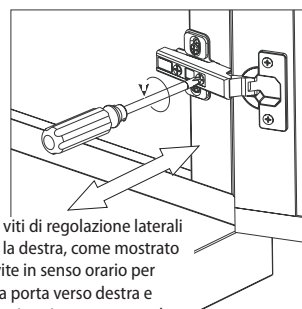
Altezza Regolazione

Allentare le due viti sulla base, spostare lo sportello verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata e serrare le viti.



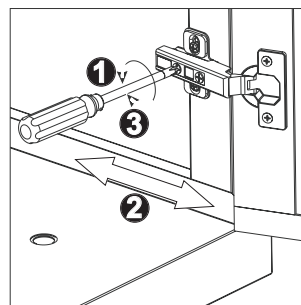
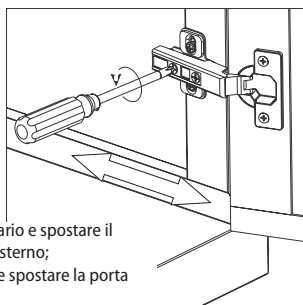
Regolazione laterale

Ruotare direttamente le viti di regolazione laterali per regolare la sinistra e la destra, come mostrato nella figura. Ruotare la vite in senso orario per spostare il pannello della porta verso destra e ruotare la vite in senso antiorario per spostare la porta verso sinistra.



Regolazione della profondità

Regolare la porta in senso orario e spostare il pannello della porta verso l'esterno; Regolare in senso antiorario e spostare la porta verso l'interno.



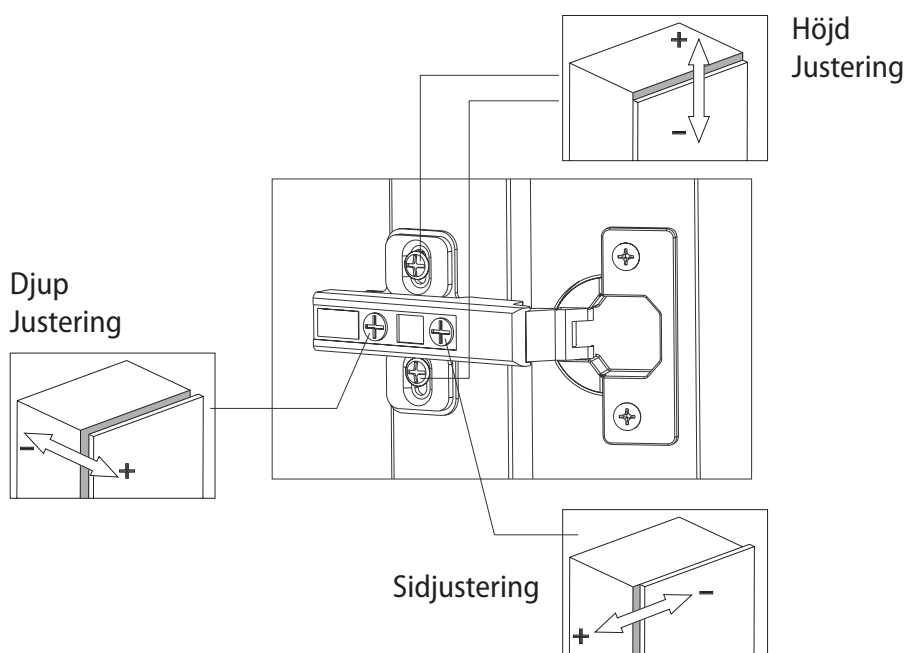
Allentare le viti e spostare manualmente il pannello della porta; Regolare nella posizione corretta e serrare le viti.

16

SE

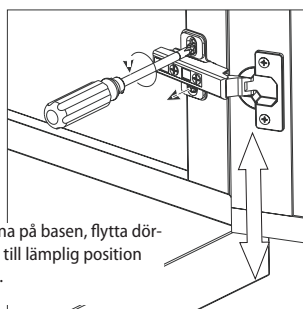
*****Observera!**

Om du upptäcker att dörren inte stängs ordentligt, gör följande inställningar:



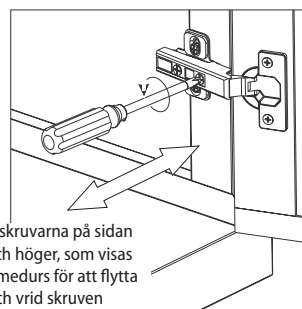
Höjd Justering

Lossa de två skruvarna på basen, flytta dörren uppåt och nedåt till lämplig position och dra åt skruvarna.



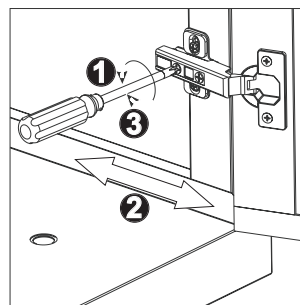
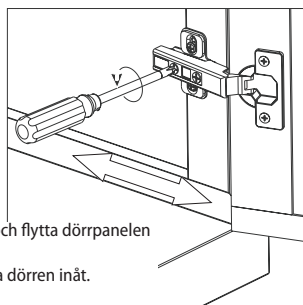
Sidjustering

Vrid direkt på justeringsskruvarna på sidan för att justera vänster och höger, som visas på bilden. Vrid skruven medurs för att flytta dörrpanelen åt höger och vrid skruven moturs för att flytta dörren åt vänster.



Djup Justering

Justera dörren medurs och flytta dörrpanelen utåt.
Justera moturs och flytta dörren inåt.



Lossa skruvarna och flytta dörrpanelen manuellt.
Justera till rätt läge och dra åt skruvarna.

FEHLERBEHEBUNG

TROUBLE SHOOTING

DÉPANNAGE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

FELSÖKNING

DE		
Der Brenner zündet nicht.	• Kein Gasdurchfluss. • Kupplungsmutter und Regler nicht vollständig verbunden. • Behinderung des Gasdurchflusses. • Lösung der Verbindung zwischen Brenner und Ventil. • Ist der Grill richtig zusammengebaut?	• Überprüfen Sie, ob die LP-Flasche leer ist. • Drehen Sie die Überwurfmutter um etwa eine halbe bis dreiviertel Umdrehung weiter, bis sie festsitzt. Ziehen Sie sie nur mit der Hand fest – verwenden Sie keine Werkzeuge. • Reinigen Sie die Brennerrohre. • Koppeln Sie den Brenner und das Ventil wieder aneinander. • Überprüfen Sie die Schritte in der Montageanleitung.
Plötzlicher Abfall des Gasdurchflusses oder schwache Flamme.	• Kein Gas mehr vorhanden. • Überströmventil ausgelöst.	• Überprüfen Sie den LP-Tank auf Gas. • Drehen Sie die Regler zu; warten Sie 30 Sekunden und starten Sie den Grill. Wenn die Flammen immer noch schwach sind, drehen Sie die Regler und das Gasventil zu. Trennen Sie den Druckminderer. Schließen Sie den Druckminderer wieder an und führen Sie eine Dichtungsprüfung durch. Drehen Sie das LP-Tankventil auf, warten Sie 30 Sekunden und zünden Sie dann den Grill an.
Die Flammen gehen aus.	• Starker oder böiger Wind. • Wenig LP-Gas. • Überströmventil ausgelöst.	• Drehen Sie die Vorderseite des Grills in Richtung Wind oder erhöhen Sie die Flammenhöhe. • Füllen Sie den LP-Tank wieder auf. • Siehe „Plötzlicher Abfall des Gasflusses“ oben.
Flammenbildung	• Fettansammlung. • Zu viel Fett im Fleisch. • Zu hohe Gartemperatur.	• Grill reinigen. • Fett vor dem Grillen vom Fleisch abschneiden. • Temperatur entsprechend anpassen (senken).
Anhaltender Fettbrand.	• Fettansammlung durch Lebensmittelreste um das Brennersystem herum.	• Drehen Sie die Knöpfe auf OFF. Schließen Sie das Gas am LP-Tank. Lassen Sie den Deckel geschlossen und lassen Sie das Feuer ausbrennen. Entfernen und reinigen Sie alle Teile, nachdem der Grill abgekühlt ist.
Rückschlag... (Feuer im/in den Brennerrohr(en)).	• Der Brenner und/oder die Brennerrohre sind verstopft.	• Drehen Sie die Knöpfe auf OFF. Reinigen Sie den Brenner und/oder die Brennerrohre.

FEHLERBEHEBUNG TROUBLE SHOOTING DÉPANNAGE RISOLUZIONE DEI PROBLEMI FELSÖKNING

EN

Burner will not light.	• No gas flow. • Coupling nut and regulator not fully connected. • Obstruction of gas flow. • Disengagement of burner to valve. • Is grill assembled correctly?	• Check to see if LP tank is empty. • Turn the coupling nut about one-half to three quarters additional turn until solid stop. Tighten by hand only-do not use tools. • Clear burner tube(s). • Reengage burner and valve. • Check steps in assembly instructions.
Sudden drop in gas flow or low flame.	• Out of gas. • Excess flow valve tripped.	• Check for gas in LP tank. • Turn off knobs, wait 30 seconds and light grill. If flames are still low, turn off knobs and LP tank valve. Disconnect regulator. Reconnect regulator and leak test. Turn on LP tank valve, wait 30 seconds and then light grill.
Flames blow out.	• High or gusting winds. • Low on LP gas. • Excess flow valve tripped.	• Turn front of grill to face wind or increase flame height. • Refill LP tank. • Refer to „Sudden drop in gas flow“ above.
Flare-up.	• Grease buildup. • Excessive fat in meat. • Excessive cooking temperature.	• Clean grill. • Trim fat from meat before grilling. • Adjust (lower) temperature accordingly.
Persistent grease fire.	• Grease trapped by food buildup around burner system.	• Turn knobs to OFF. Turn gas off at LP tank. Leave lid in position and let fire burn out. - After grill cools, remove and clean all parts.
Flashback... (fire in burner tube(s)).	• Burner and/or burner tubes are blocked.	• Turn knobs to OFF. Clean burner and/or burner tubes.

FEHLERBEHEBUNG

TROUBLE SHOOTING

DÉPANNAGE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

FELSÖKNING

FR

Le brûleur ne s'allume pas.	• Pas de débit de gaz. • Écrou d'accouplement et régulateur mal raccordés. • Obstruction du débit de gaz. • Desserrage du raccord entre le brûleur et la vanne. • Le barbecue est-il correctement assemblé ?	• Vérifiez si la bouteille de GPL est vide. • Tournez l'écrou d'accouplement d'environ un demi-tour à trois quarts de tour jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Serrez-le uniquement à la main , n'utilisez pas d'outils. • Nettoyez les tubes du brûleur. • Raccordez à nouveau le brûleur et la vanne. • Vérifiez les étapes dans la notice de montage.
Chute soudaine du débit de gaz ou flamme faible.	• Plus de gaz disponible. • Soupape de décharge déclenchée.	• Vérifiez s'il y a du gaz dans la bouteille de gaz LP. • Fermez les régulateurs, attendez 30 secondes et allumez le barbecue. Si les flammes sont toujours faibles, fermez les régulateurs et la vanne de gaz. Débranchez le détendeur. Rebranchez le détendeur et effectuez un test d'étanchéité. Ouvrez la vanne du réservoir de GPL, attendez 30 secondes, puis allumez le barbecue.
Les flammes s'éteignent.	• Vent fort ou rafales. • Faible niveau de gaz LP. • Soupape de décharge déclenchée.	• Tournez l'avant du barbecue vers le vent ou augmentez la hauteur des flammes. • Remplissez à nouveau la bouteille de gaz LP. • Voir « Chute soudaine du débit de gaz » ci-dessus.
Formation de flammes	• Accumulation de graisse. • Trop de graisse dans la viande. • Température de cuisson trop élevée.	• Nettoyez le barbecue. • Retirez la graisse de la viande avant de la faire griller. • Ajustez la température en conséquence (baissez-la).
Combustion persistante de graisse.	• Accumulation de graisse due à des résidus alimentaires autour du système de brûleur.	• Tournez les boutons sur OFF. Fermez le gaz sur le réservoir de GPL. Laissez le couvercle fermé et laissez le feu s'éteindre. Retirez et nettoyez toutes les pièces une fois que le barbecue a refroidi.
Retour de flamme... (feu dans le(s) tube(s) du brûleur).	• Le brûleur et/ou les tubes du brûleur sont obstrués.	• Tournez les boutons sur OFF. Nettoyez le brûleur et/ou les tubes du brûleur.

FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

IT

Il bruciatore non si accende.	• Nessun flusso di gas. • Dado di accoppiamento e regolatore non completamente collegati. • Ostruzione del flusso di gas. • Allentamento del collegamento tra bruciatore e valvola. • Il barbecue è assemblato correttamente?	• Controllare che la bombola di GPL non sia vuota. • Ruotare il dado di raccordo di circa mezzo giro o tre quarti di giro fino a quando non è ben saldo. Serrare solo a mano, senza utilizzare attrezzi. • Pulire i tubi del bruciatore. • Ricollegare il bruciatore e la valvola. • Controllare i passaggi nelle istruzioni di montaggio.
Improvviso calo del flusso di gas o fiamma debole.	• Gas esaurito. • Valvola di sicurezza attivata.	• Controllare la presenza di gas nella bombola a bassa pressione. • Chiudere i regolatori, attendere 30 secondi e avviare il barbecue. Se le fiamme sono ancora deboli, chiudere il regolatori e la valvola del gas. Scollegare il riduttore di pressione. Ricollegare il riduttore di pressione ed eseguire una prova di tenuta. Aprire la valvola del serbatoio LP, attendere 30 secondi, quindi accendere il barbecue.
Le fiamme si spengono.	• Vento forte o rafficato. • Gas LP insufficiente. • Valvola di sfogo attivata.	• Ruotare la parte anteriore del barbecue in direzione del vento o aumentare l'altezza delle fiamme. • Riempire nuovamente il serbatoio LP. • Vedere "Improvviso calo del flusso di gas" sopra.
Formazione di fiamme	• Accumulo di grasso. • Troppo grasso nella carne. • Temperatura di cottura troppo alta.	• Pulire il barbecue. • Tagliare il grasso dalla carne prima di grigliare. • Regolare la temperatura di conseguenza (abbassarla).
Incendio di grasso persistente.	• Accumulo di grasso dovuto a residui di cibo intorno al sistema di bruciatori.	• Girare le manopole su OFF. Chiudere il gas sulla bombola del GPL. Lasciare il coperchio chiuso e lasciare che il fuoco si spenga. - Rimuovere e pulire tutte le parti dopo che il barbecue si è raffreddato.
Contrattempo... (Fuoco nel/nei tubo/i del bruciatore).	• Il bruciatore e/o i tubi del bruciatore sono ostruiti.	• Girare le manopole su OFF. Pulire il bruciatore e/o i tubi del bruciatore.

FEHLERBEHEBUNG

TROUBLE SHOOTING

DÉPANNAGE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

FELSÖKNING

SE

Brännaren tänds inte.	• Inget gasflöde. • Kopplingsmutter och regulator är inte helt anslutna. • Gasflödet hindras. • Lös kopplingen mellan brännare och ventil. • Är grillen korrekt monterad?	• Kontrollera om LP-flaskan är tom. • Vrid kopplingsmutteren ungefär en halv till tre fjärdedels varv tills den sitter fast. Dra åt den endast för hand – använd inga verktyg. • Rengör brännarrören. • Koppla ihop brännaren och ventilen igen. • Kontrollera stegen i monteringsanvisningen.
Plötsligt fall i gasflödet eller svag låga.	• Ingen gas kvar. • Överströmningsventilen har utlösts.	• Kontrollera LP-tanken för gas. • Stäng av reglagen, vänta 30 sekunder och starta grillen. Om lågorna fortfarande är svaga, stäng av regulatorerna och gasventilen. Koppla bort tryckreduceraren. Anslut tryckreduceraren igen och utför en tättetskontroll. Öppna LP-tankventilen, vänta 30 sekunder och tänd sedan grillen.
Flammorna slocknar.	• Kraftig eller byig vind. • Lite LP-gas. • Överströmningsventilen har utlösts.	• Vänd grillens framsida mot vinden eller öka flammorna. • Fyll på LP-tanken igen. • Se "Plötslig minskning av gasflödet" ovan.
Flambildning	• Fettansamling. • För mycket fett i köttet. • För hög tillagningstemperatur.	• Rengör grillen. • Skär bort fett från köttet innan du grillar. • Justera temperaturen (sänk den).
Fortsatt fettbrand.	• Fettansamling från matrester runt brännarsystemet.	• Vrid knapparna till OFF. Stäng av gasen på LP-tanken. Låt locket vara stängt och låt elden brinna ut. Ta bort och rengör alla delar efter att grillen har svalnat.
Backslag... (Eld i brännarröret/brännarrören).	• Brännaren och/eller brännarrören är igensatta.	• Vrid knapparna till OFF. Rengör brännaren och/eller brännarrören.

TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATI TECNICI
 TEKNISKA DATA

Gerätebezeichnung Appliance name Nom de l'appareil Nome dell'apparecchio Apparatsnamn	Gasgrill für den Außenbereich Gas Barbecue for outdoor use Barbecue à gaz pour l'extérieur Barbecue a gas per esterni Gasgrill för utomhusbruk			 2351
Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore Tillverkare	Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd. Add.: Unit 2, No.74, Hongqi Zhong Road, Ronggui, Shunde, Foshan City, Guangdong Province, China			PIN-Nr. PIN No. PIN N° PIN N. PIN Nr. 2531DQ-0091
Modell-Nr. Model no. Numéro de modèle Modello n. Modellnummer	BB3100			
Gastyp Type of gas Type de gaz Tipo di gas Gastyp	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning	Butan, Propan Butane, propane Butane, Propane Butano, Propano Butan, Propan	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning
Geräteklasse Appliance category Catégorie de dispositifs Categoria di dispositivi Enhetskategori	I3B/P(30)/I3	I3B/P(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Gasdruck Gas pressure Pression du gaz Pressione del gas Gastryck	28-30 mbar	Butan/e 28-30mbar Propan/e 37 mbar	37 mbar	50 mbar
Brennerdüse Main burner injector Injecteur du brûleur principal Iniettore bruciatore principale Huvudbrännarinjektor	Hauptbrenner Main burner Brûleur principal Bruciatore principale Huvudbrännare	Hauptbrenner Main burner Brûleur principal Bruciatore principale Huvudbrännare	Hauptbrenner Main burner Brûleur principal Bruciatore principale Huvudbrännare	Hauptbrenner Main burner Brûleur principal Bruciatore principale Huvudbrännare
Düsendurchmesser Injector diameter Diamètre de buse Diametro dell'ugello Munstycksdiameter	0,93 mm	0,93 mm	0,86 mm	0,82 mm
Wärmezufuhr /Brenner Heat input for each Apport de chaleur / brûleur Apporto di calore / Bruciatore Värmetillförsel/brännare	3,5 kW 3.5 kW 3,5 kW 3,5 kW 3,5 kW	3,5 kW 3.5 kW 3,5 kW 3,5 kW 3,5 kW	3,5 kW 3.5 kW 3,5 kW 3,5 kW 3,5 kW	3,5 kW 3.5 kW 3,5 kW 3,5 kW 3,5 kW
Total Heat Input (Hs) Gesamtwärmeeinsatz (Hs) Puissance thermique totale (Hs) Apporto termico totale (Hs) Total värmetillförsel (Hs)	14 kW	14 kW	14 kW	14 kW
Gasverbrauch Gas consumption Consommation de gaz Consumo di gas Gasförbrukning	Butan/Butane/Butane/Butano/Butan 1019 g/h Propan/Propane/Propane/Propano/Propan 1001 g/h			
Länderspezifikation Country specification Spécification du pays Specifiche nazionali Landspecifikation	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, GR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, TR	PL	DE, AT, CH, SK



Buschbeck GmbH

Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de



P R E M I U M

